SKLEP KOMISIJE (EU) 2015/218

z dne 7. maja 2014

o državni pomoči št. SA.29786 (ex N 633/2009), SA.33296 (11/N), SA.31891 (ex N 553/10), N 241/09, N 160/10 in SA.30995 (ex C 25/10), ki jo je Irska izvedla za prestrukturiranje družbe Allied Irish Banks plc in družbe EBS Building Society

(notificirano pod dokumentarno številko C(2014) 2638)

(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 108(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru in zlasti člena 62(1)(a) Sporazuma,

po pozivu vsem zainteresiranim stranem, naj predložijo svoje pripombe v skladu z navedenima določbama ([1]),

ob upoštevanju naslednjega:

1. **POSTOPEK**

(1) Družba Allied Irish Banks plc (v nadaljnjem besedilu: družba AIB) in družba EBS Building Society (v nadaljnjem besedilu: družba EBS) sta vsaka posebej prejeli državno pomoč, ki je bila Komisiji priglašena v ločenih postopkih. Družbi EBS in AIB sta se 1. julija 2011 združili (v nadaljnjem besedilu: banka), Komisija pa je v ločenem postopku ocenila pomoč, ki je bila dodeljena banki. V zvezi z družbama AIB in EBS ter združenim subjektom so bili torej uvedeni trije postopki o državni pomoči.

1.1 DRUŽBA AIB

(2) Komisija je s sklepom z dne 12. maja 2009 začasno odobrila ([2]) kapitalsko injekcijo v znesku 3,5 milijarde EUR za družbo AIB v obliki novih preferenčnih delnic temeljnega kapitala prvega reda (Core Tier 1) na podlagi več zavez, vključno s predložitvijo načrta prestrukturiranja v šestih mesecih po dokapitalizaciji.

(3) Po tej začetni kapitalski injekciji so irski organi 13. novembra 2009 predložili začetni načrt prestrukturiranja družbe AIB, ki so mu sledile številne izmenjave informacij. Irski organi so 4. maja 2010 predložili posodobljeni načrt prestrukturiranja, ki mu je znova sledila obsežna komunikacija med Komisijo in Irsko.

(4) Komisija je s sklepom z dne 21. decembra 2010 začasno odobrila ([3]) sanacijsko kapitalsko injekcijo v znesku 9,8 milijarde EUR v obliki navadnih delnic, dokler ne bo odobrila revidiranega načrta prestrukturiranja ob upoštevanju nadaljnje pomoči, dodeljene družbi AIB. Kapitalska injekcija naj bi se predvidoma izvedla v dveh korakih: (i) 3,7 milijarde EUR naj bi se vložilo do 31. decembra 2010, (ii) 6,1 milijarde EUR pa do februarja 2011 ([4]).

(5) Irska država je prvi obrok odobrene dokapitalizacije plačala konec decembra 2010, drugo plačilo, predvideno februarja 2011, pa ni bilo izvedeno nikoli ([5]).

([1]) UL C 214, 7.8.2010, str. 3.
([2]) Sklep Komisije v zadevi N 241/09, Recapitalisation of Allied Irish Bank by the Irish State (*Dokapitalizacija banke Allied Irish Bank s strani irske države*) (UL C 223, 16.9.2009, str. 2).
([3]) Sklep Komisije v zadevi N 553/10, Second emergency recapitalisation in favour of Allied Irish Banks plc (*Druga nujna dokapitalizacija v podjetje Allied Irish Banks plc*) (UL C 76, 10.3.2011, str. 4).
([4]) Bruto kapitalski injekciji sta znašali 3,9 milijarde EUR oziroma 6,3 milijarde EUR, vključno s provizijama v znesku 0,2 milijarde EUR pri vsaki kapitalski injekciji, ki ju je družba AIB vrnila irski vladi.
([5]) Sklep Komisije je omogočil šestmesečno dokapitalizacijo kot sanacijski ukrep na podlagi predložitve posodobljenega načrta prestrukturiranja. Drugi obrok dokapitalizacije, predviden februarja, ni bil plačan.

1.2 DRUŽBA EBS

(6) Komisija je s sklepom z dne 2. junija 2010 ([6]) začasno odobrila dokapitalizacijo družbe EBS kot izredno pomoč, dokler ne bo odobrila načrta prestrukturiranja. Irski organi so načrt predložili 31. maja 2010.

(7) Komisija je 11. oktobra 2010 sklenila, da bo začela postopek iz člena 108(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Pogodba) v zvezi z načrtom prestrukturiranja družbe EBS, ki ga je predložila Irska (v nadaljnjem besedilu: sklep o začetku postopka) ([7]), zaradi dvomov, ki jih ima glede združljivosti tega načrta prestrukturiranja in povezanih ukrepov pomoči z notranjim trgom z vidika *Sporočila Komisije o ponovni vzpostavitvi uspešnega poslovanja in oceni ukrepov prestrukturiranja v finančnem sektorju v sedanji krizi na podlagi pravil o državni pomoči* ([8]) (v nadaljnjem besedilu: sporočilo o prestrukturiranju).

(8) Komisija je prejela pripombe družbe EBS in dveh drugih zainteresiranih strani.

(9) Družba EBS se je julija 2011 združila z družbo AIB in postala v celoti integrirana hčerinska družba banke. Družba EBS je tako prenehala obstajati kot samostojni subjekt. Sklep o začetku postopka v zvezi z družbo EBS kot samostojnim subjektom je tako postal neveljaven in Komisija je sklenila, da bo postopek opustila.

1.3 SKUPNI POSTOPEK

(10) Irski minister za finance je 31. marca 2011 napovedal reorganizacijo irskega bančnega sistema, ki bo temeljila na dveh osrednjih bankah, tj. banki Bank of Ireland (v nadaljnjem besedilu: banka BoI) in družbi AIB ([9]). Poleg tega je napovedal, da se bo pri tem družba EBS združila z družbo AIB in tako postala del te druge osrednje institucije.

(11) Komisija je s sklepom z dne 15. julija 2011 odobrila ([10]) združeni sanacijski sveženj za banko v znesku do 13,1 milijarde EUR, dokler ne bo odobrila načrta prestrukturiranja banke, pri katerem je treba upoštevati nadaljnjo dodeljeno pomoč.

(12) Irska je 28. septembra 2012 priglasila načrt prestrukturiranja banke ([11]).

(13) Komisija in irski organi so si med oktobrom 2012 in marcem 2014 redno izmenjavali informacije. Komisija je večkrat zahtevala informacije, Irska pa je zagotovila številne dopolnilne predložitve ([12]).

2. **DEJSTVA**

2.1 OPIS UPRAVIČENCEV

2.1.1 **Družba AIB**

(14) V oddelku II.1 sklepa Komisije o prvi dokapitalizaciji banke z dne 12. maja 2009 ([13]) je naveden podroben opis družbe AIB. Spodaj sledi kratek povzetek.

(15) V obdobju pred finančno krizo je bila družba AIB skupina za različne finančne storitve, ki je ponujala najrazličnejše bančne storitve za posameznike in družbe. Leta 2008 je njena bilanca stanja znašala 182 milijard EUR. Bila je ena od dveh največjih bank na Irskem, njeni tržni deleži pa so znašali približno 35 % osebnih tekočih računov, 27 % hipotek, 46 % varčevalnih računov in 41 % tekočih računov MSP.

([6]) Sklep Komisije v zadevi N 160/10, Recapitalisation of EBS (*Dokapitalizacija podjetja EBS*) (UL C 217, 11.8.2010, str. 2).
([7]) Sklep Komisije v zadevi C 25/10 (ex-N 212/10), Restructuring of Educational Building Society (*Prestrukturiranje podjetja Educational Building Society*) (UL C 300, 6.11.2010, str. 17).
([8]) UL C 195, 19.8.2009, str. 9.
([9]) Aprila 2012 je bilo sklenjeno, da mora poleg družbe AIB in banke BoI družba Permanent TSB ostati dejavno kot tretji domači posojilodajalec.
([10]) Sklep Komisije v zadevi SA.33296, Emergency recapitalisation in favour of the merged entity Educational Building Society/Allied Irish Banks plc (*Nujna dokapitalizacija v združeni subjekt Educational Building Society/Allied Irish Banks plc*) (UL C 268, 10.9.2011, str. 3).
([11]) Načrt je bil evidentiran pod številko zadeve SA.29786.
([12]) Najpomembnejši dopolnilni prispevki so bili predloženi 10. in 11. januarja, 13. februarja ter 20. in 27. marca 2014 ter so se nanašali na finančne napovedi.
([13]) Glej opombo 2.

(16) Pred navedeno krizo se je družba AIB hitro širila, pri čemer se je zlasti osredotočala na nova posojila irskemu nepremičninskemu trgu in se precej zanašala na grosistične vire financiranja. Ob izbruhu svetovne finančne krize, ki je zelo močno prizadela irsko gospodarstvo in zlasti irski nepremičninski trg, je ranljivost poslovnega modela družbe AIB postala očitna, potreba po državni pomoči pa neizogibna.

(17) Družba AIB se je julija 2011 združila z družbo EBS.

2.1.2 **Družba EBS**

(18) V oddelku 2.1.2 sklepa Komisije o nujni dokapitalizaciji družb EBS in AIB z dne 15. julija 2011 ([14]) je naveden podroben opis družbe EBS. V naslednjih uvodnih izjavah sledi kratek povzetek.

(19) V obdobju pred finančno krizo je bila družba EBS največja irska stanovanjska zadruga in osma največja finančna institucija, ki posluje na Irskem, njeno skupno premoženje pa je leta 2009 znašalo 21,5 milijarde EUR. Stanovanjske zadruge so vzajemne organizacije, ki nimajo delničarjev, ampak so v lasti članov zadruge, ki so tudi njene stranke. Njihov namen je zbiranje vlog in zagotavljanje posojil. Dobiček se namenja prilagajanju obrestnih mer v korist članom ali se shrani v rezervo.

(20) Družba EBS je svojim članom ponujala tradicionalne bančne produkte (varčevanje in hipoteke) v skladu svojimi cilji kot stanovanjska zadruga. Imela je tudi zakladniški oddelek, ki je ponujal elitne storitve korporacijam, strokovnim družbam in kreditnim zadrugam. Od leta 2005 je družba EBS razširila svoje dejavnosti na posojila za poslovne nepremičnine in v navedenem sektorju ustvarila znaten portfelj posojil. Družba EBS je škodo utrpela večinoma zaradi gospodarske recesije na Irskem in zlasti zaradi znižanja cen poslovnih nepremičnin. Dostop do finančnih sredstev se je postopno zmanjšal, kapital družbe EBS pa se je zaradi obsežnih oslabitev sredstev v portfelju poslovnih in hipotekarnih posojil družbe zmanjšal.

(21) Družba EBS je od 1. julija 2011 hčerinska družba, ki je v celoti v lasti družbe AIB. Ponuja predvsem hipotekarne in depozitne storitve na irskem trgu. Družba EBS še naprej opravlja dejavnosti v okviru svoje znamke.

2.1.3 **Banka (združeni družbi AIB in EBS)**

(22) Na podlagi rezultatov ukrepa PCAR/PLAR ([15]), ki je bil izveden v okviru programa gospodarskega prilagajanja za Irsko (v nadaljnjem besedilu: program) ([16]) in napovedan 31. marca 2011, je bila opredeljena potreba družbe AIB po kapitalu v višini 13,3 milijarde EUR in potreba družbe EBS po kapitalu v višini 1,5 milijarde EUR (zneska za obe družbi združujeta navaden lastniški kapital ([17]) in pogojni kapital ([18])).

(23) V skladu s pogoji programa sta morali sodelujoči kreditni instituciji pripraviti načrt dokapitalizacije ob upoštevanju dodatnega kapitala, določenega v okviru ukrepa PCAR/PLAR, in zagotoviti zahtevani znesek kapitala do konca julija 2011.

(24) Irski minister za finance je 31. marca 2011 napovedal prestrukturiranje celotnega irskega bančnega sektorja. Odločeno je bilo o združitvi družb AIB in EBS, novonastala banka pa naj bi postala temeljna banka reformiranega irskega bančništva.

(25) Minister ter družbi AIB in EBS so 26. maja 2011 podpisali sporazum o prevzemu, s katerim je družba AIB prevzela družbo EBS (po pretvorbi družbe v zasebno družbo in pridobitvi vseh potrebnih regulativnih odobritev). V skladu s pogoji iz navedenega sporazuma je družba EBS hčerinska družba, ki je v celoti v lasti družbe AIB in prejema popolno podporo družbe AIB, hkrati pa še naprej opravlja dejavnosti v okviru znamke družbe EBS. Združitev subjektov je vključevala demutualizacijo družbe EBS in njeno pretvorbo v institucijo s polnim dovoljenjem za opravljanje bančnih storitev, nato pa je družba AIB prevzela njen osnovni kapital kot simbolični prispevek. Združitev se je končala 1. julija 2011, potem ko je bila 27. junija 2011 pridobljena odobritev za nadzor nad združevanjem.

([14]) Glej opombo 10.
([15]) Preudarni pregled ocene temeljnega kapitala in preudarni pregled ocene likvidnosti. Podrobno sta opisana v uvodnih izjavah 25 do 31 Sklepa Komisije v zadevi SA.33296.
([16]) Program gospodarskega prilagajanja za Irsko je bil uradno sprejet decembra 2010. Vključeval je skupni finančni sveženj v znesku 85 milijard EUR za obdobje 2010–2013.
([17]) Kapitalski instrumenti, ki izpolnjujejo zahteve iz členov 28, 29 in 31 Uredbe (EU) št. 575/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o bonitetnih zahtevah za kreditne institucije in investicijska podjetja ter o spremembi Uredbe (EU) št. 648/2012 (UL L 176, 27.6.2013, str. 1).
([18]) Pogojni kapital je dolg, ki se pretvori v lastniški kapital, ko so izpolnjeni nekateri pogoji.

(26) Od 15. julija 2011 je 99,8 % osnovnega kapitala banke v lasti irske države.

(27) Banka je univerzalna banka, ki deluje predvsem na Irskem ter prek obsežnega distribucijskega omrežja ponuja veliko bančnih produktov in storitev. Banka je v omejenem obsegu prisotna v Veliki Britaniji. Proti koncu leta 2012 je družba AIB začela organizacijo svoje notranje strukture kot modela, ki je bolj osredotočen na stranke in ki zajema naslednje ključne elemente: osrednjo domačo banko, družbo AIB UK in skupino za finančne rešitve. Poročanje o tej novi podlagi se je začelo leta 2013.

(28) *Osrednja domača banka* zagotavlja storitve prek številnih kanalov, ki vključujejo 274 podružnic ([19]). Mreža podružnic je v postopku prestrukturiranja in trenutno se zapirajo številne podružnice. Banka zagotavlja bančne storitve tudi prek nacionalnih poštnih uradov. Družba EBS deluje v okviru strukture osrednje domače banke. Ima svoje dovoljenje za opravljanje bančnih storitev in deluje kot hčerinska družba s svojo blagovno znamko in lastno mrežo podružnic. Opravlja predvsem hipotekarne in depozitne storitve.

(29) Družba *AIB UK* posluje v Veliki Britaniji in Severni Irski. V Veliki Britaniji banka posluje pod poslovnim imenom Allied Irish Bank (GB) in ponuja celovite bančne storitve prek 20 univerzalnih podružnic, ponuja pa tudi spletno bančništvo. Glavni ciljni trgi so MSP. Banka pod znamko Allied Irish Bank (GB) Savings Direct zagotavlja tudi depozitne storitve ([20]). Družba AIB UK posluje v Severni Irski pod poslovnim imenom First Trust Bank in prek 32 podružnic. Družbam in posameznikom zagotavlja celovite bančne storitve.

(30) *Skupina za finančne rešitve* je bila vzpostavljena leta 2012, da bi pomagala družbam in zasebnim strankam, ki imajo težave pri izpolnjevanju svojih posojilnih obveznosti, ter izvajala načrt za zmanjšanje finančnega vzvoda premoženja.

(31) Banka je danes skupaj z bankama BoI in Permanent TSB (v nadaljnjem besedilu: banka PTSB) ena od treh velikih domačih bank na Irskem. Skupno premoženje banke je 31. decembra 2013 znašalo 118 milijard EUR, medtem ko je na isti dan skupno premoženje banke BoI znašalo 132 milijard EUR, skupno premoženje banke PTSB pa 38 milijard EUR. Banka je skupina, ki ponuja različne finančne storitve ter najrazličnejše osebne in poslovne bančne storitve ter se pri tem osredotoča na irski trg bančnih storitev za prebivalstvo. Banka je še posebno močno prisotna v sektorju MSP.

Preglednica 1

Banka – izbrani finančni podatki za leto 2013

	31.12.2013
Skupno premoženje (v EUR)	118 mrd
Posojila in terjatve do strank (v EUR)	66 mrd
Poslovni prihodki/izguba pred rezervacijami (v EUR)	0,445 mrd
Vloge strank (v EUR)	66 mrd
Razmerje med posojili in vlogami (v %)	100 %
Tveganju prilagojena sredstva (v EUR)	62 mrd

([19]) 200 podružnic družbe AIB in 74 podružnic družbe EBS glede na podatke iz decembra 2013.
([20]) Vloge strank, vložene pri banki Anglo Irish Bank, so bile februarja 2011 prenesene na banko Allied Irish Bank (GB), ki zdaj zagotavlja depozitne storitve približno 60 000 strankam množičnega trga v Veliki Britaniji.

	31.12.2013
Delež temeljnega kapitala prvega reda (Core Tier 1) (v %)	14,3 %
Osebje skupaj (v ekvivalentu polnega delovnega časa)	11 431

Vir: Načrt prestrukturiranja banke, september 2012; letno poročilo družbe AIB za leto 2013.

Preglednica 2

Položaj banke na trgu MSP, trgu zasebnih strank, trgu hipotekarnih posojil in trgu prihrankov

(v %)

	Tržni deleži
Glavni tekoči račun MSP	40
Glavni osebni tekoči račun	37
Sektor hipotekarnih posojil – neporavnani zneski	31
Trg prihrankov (družbi AIB in EBS skupaj)	40

Vir: Dopolnilna predložitev iz marca 2014; tržni deleži veljajo za december 2013.

2.2 TEŽAVE DRUŽB AIB IN EBS

(32) Družba AIB je potrebovalo državno pomoč zaradi vpliva svetovne finančne krize ter čezmerne rasti družbe AIB, velike odvisnosti družbe od grosističnih virov financiranja, njene izpostavljenosti irskemu nepremičninskemu trgu in neustreznega obvladovanja tveganja.

(33) V obdobju pred finančno krizo se je družba AIB odločila slediti doslej nezabeleženi rasti irskega gospodarstva in irskega nepremičninskega sektorja. Z absolutnega vidika so se posojila družbe AIB za nepremičnine in gradbeništvo med letoma 2002 in 2006 povečala za 336 %, izpostavljenost družbe temu sektorju pa se je z 19 % leta 2002 povečala na 36 % leta 2008. Ker je banka želela povečati svoj obseg in ni bila finančno omejena, se je izpostavila prevelikim tveganjem v smislu izpostavljenosti (tj. koncentracija v nepremičninskem in gradbenem sektorju), pa tudi v smislu vrst hipotekarnih posojil, ki jih je ponujala (tj. hipotekarna posojila s spremenljivo obrestno mero ([21])).

(34) S poslabšanjem na irskem nepremičninskem trgu, poznejšim znižanjem cen nepremičnin in upadanjem irskega gospodarstva po letu 2008 sta se močno poslabšala kakovost sredstev družbe AIB in njen portfelj posojil, zaradi česar se je zmanjšala kapitalska rezerva banke.

(35) Da bi banka zagotovila finančna sredstva za svojo hitro širitev, je svojo odvisnost od grosističnih virov financiranja s približno 35 % leta 2004 povečala na 42 % leta 2006, medtem ko se je razmerje med posojili in vlogami s 101 % leta 2002 povečalo na 157 % leta 2007.

(36) Po finančnem zlomu družbe Lehman Brothers Holdings Inc. septembra 2008 so pretresi na svetovnih finančnih trgih omejili dostop družbi AIB do financiranja (kot tudi drugim irskim bankam) in vplivali na njeno zmožnost za nadaljevanje običajnega poslovanja. Zato je država v prvi fazi posredovala tako, da je zagotovila jamstva za financiranje. Zaradi višjih stroškov financiranja (tj. visokih cen vlog in provizij za jamstva) in znatnega znižanja temeljne obrestne mere Evropske centralne banke (v nadaljnjem besedilu: ECB) ([22]) so hipotekarna posojila banke s spremenljivo obrestno mero (približno 45 % portfelja hipotekarnih posojil družbe AIB leta 2011) privedla do znatnega znižanja neto obrestne marže (v nadaljnjem besedilu: NOM) banke.

([21]) Hipotekarnih posojil s spremenljivo obrestno mero je več vrst. V tem primeru obrestna mera hipotekarnega posojila sledi temeljni obrestni meri Evropske centralne banke, in sicer na določeni stopnji nad to temeljno obrestno mero.

([22]) Obrestna mera ECB se je s 4,25 % julija 2008 znižala na 1 % maja 2009.

(37) Družba AIB se je zaradi bistvenega poslabšanja svojega finančnega položaja vključila v vse ukrepe pomoči, ki jih je irska država vzpostavila za zaščito finančne stabilnosti v državi. Poleg državnih jamstev je družba AIB prejela kapitalske injekcije države in bila upravičena do prenosa sredstev na irsko nacionalno agencijo za upravljanje sredstev (National Asset Management Agency – NAMA) ([23]), da bi uredila svojo bilanco stanja.

(38) Podobno je finančna kriza vplivala na finančni položaj družbe EBS, zlasti po strmem padcu vrednosti nepremičnin na Irskem. Pred to krizo je družba EBS v sektorju posojil za poslovne nepremičnine ustvarila znaten portfelj posojil.

(39) Družba EBS je utrpela bistveno oslabitev sredstev v portfelju poslovnih in hipotekarnih posojil. Dostop družbe do financiranja se je postopno slabšal in bil nazadnje popolnoma ukinjen. Tako je morala družba EBS zaradi svojega ranljivega položaja zaprositi za pomoč v okviru državnih ukrepov pomoči. Potrebovala je jamstva za financiranje, prenose sredstev na agencijo NAMA in kapitalske injekcije.

2.3 UKREPI POMOČI

(40) Država je morala zaradi težav, s katerimi sta se spopadali družbi AIB in EBS, zagotoviti znatno podporo vsaki od družb in banki (združenemu subjektu).

(41) Družbama AIB in EBS so bila dodeljena jamstva za instrumente obveznosti v okviru sheme za finančno podporo kreditnim institucijam (v nadaljnjem besedilu: shema CIFS) ([24]) oziroma jamstvene sheme za upravičene obveznosti (v nadaljnjem besedilu: shema ELG) ([25]) in ukrepov finančne pomoči za oslabljena sredstva, ki vključujejo prenos slabih sredstev na agencijo NAMA.

(42) Poleg tega sta družbi AIB in EBS večkrat prejeli kapitalsko podporo ([26]).

(43) Država jima je dodelila tudi jamstva za nujno likvidnostno pomoč, ki jo zagotovi irska centralna banka (Central Bank of Ireland).

(44) Banka je še naprej uživala ugodnosti sheme ELG in je bila julija 2011 ([27]) dokapitalizirana na podlagi uporabe lastniškega kapitala, kapitalskega prispevka ([28]) in pogojnih kapitalskih zapisov.

(45) Skupni ukrepi dokapitalizacije banke (vključno s preferenčnimi delnicami in instrumenti pogojnega kapitala) znašajo 20,775 milijarde EUR. Zaradi številnih kapitalskih injekcij ima irska država prek komisije nacionalnega rezervnega pokojninskega sklada (v nadaljnjem besedilu: NPRFC) v lasti 99,8 % navadnih delnic banke.

(46) NPRFC ima v lasti tudi preferenčne delnice v vrednosti 3,5 milijarde EUR, ki so bile prvotno vložene v družbo AIB leta 2009 in odobrene s Sklepom Komisije v zadevi N 241/2009 ([29]). Za odkup/nakup teh delnic se banka odloči po lastni presoji. Od maja 2014 (tj. pet let po kapitalski injekciji) se bo za te delnice uporabljalo 25-odstotno povišanje, pri čemer jih bo mogoče odkupiti po 125-odstotni valutni pariteti.

([23]) Glej Sklep Komisije v zadevi N 725/09, Establishment of a National Asset Management Agency (NAMA) (*Vzpostavitev irske nacionalne agencije za upravljanje sredstev*) (UL C 94, 14.4.2010, str. 10).
([24]) Glej Sklep Komisije v zadevi NN 48/08, Guarantee Scheme for Banks in Ireland (*Jamstvena shema za banke na Irskem*) (UL C 312, 6.12.2008, str. 2).
([25]) Glej Sklep Komisije v zadevi N 349/09, Credit Institutions Eligible Liability Guarantee Scheme (*Jamstvena shema za upravičene obveznosti kreditnih institucij*) (UL C 72, 20.3.2010, str. 6) in njegova podaljšanja.
([26]) Družba AIB: Sklep Komisije v zadevi N 241/09 in Sklep Komisije v zadevi SA.31891 (N 533/10).
Družba EBS: Sklep Komisije v zadevi N 160/10.
([27]) Glej opombo 10.
([28]) Kapitalski prispevek ministra za finance in komisije nacionalnega rezervnega pokojninskega sklada je znašal 6,1 milijarde EUR; izdane niso bile nobene nove delnice in za ta kapitalski prispevek ni bila zagotovljena nobena protivrednost.
([29]) Opisano v uvodnih izjavah 18 do 33 Sklepa v zadevi N 241/09.

(47) Preglednica 3 je povzetek vseh ukrepov pomoči, ki je bila dodeljena družbama AIB in EBS ter banki (združenemu subjektu).

Preglednica 3

Pregled ukrepov pomoči, dodeljene družbama AIB in EBS ter banki (združenemu subjektu AIB in EBS) (odobreni zneski in dejansko dodeljeni zneski se v nekaterih primerih razlikujejo)

	Vrsta ukrepa	Znesek (v mrd. EUR)	Nadomestilo za pomoč
	Ukrepi v korist družbe AIB (kot samostojnega subjekta)		
a	Jamstva v okviru sheme CIFS (znesek zajamčenih obveznosti)	do vključno 133	v skladu s shemo CIFS
b	Jamstva v okviru sheme ELG (znesek zajamčenih obveznosti)	do vključno 62,5	v skladu s shemo ELG
c	Ukrep finančne pomoči za oslabljena sredstva – prenosi na agencijo NAMA	20,4 *(ocenjeni znesek pomoči = 1,6)* [1]	n. r. – povprečni diskont je znašal približno 56 %
d	Dokapitalizacija v obliki preferenčnih delnic, maj 2009	3,5	8 % odobrenih plačil ali nadomestnih navadnih delnic
e	Dokapitalizacija v obliki novega lastniškega kapitala, december 2010	3,7	
f	Državno jamstvo za nujno likvidnostno pomoč do drugega četrtletja 2011	[5–15] (*)	
	Ukrepi v korist družbe EBS		
g	Jamstva v okviru sheme CIFS (znesek zajamčenih obveznosti)	do vključno 14,4	v skladu s shemo CIFS
h	Jamstva v okviru sheme ELG (znesek zajamčenih obveznosti)	do vključno 8,0	v skladu s shemo ELG
i	Ukrep finančne pomoči za oslabljena sredstva – prenosi na agencijo NAMA	0,9 *(ocenjeni znesek pomoči = 0,1)* [1]	n. r. – povprečni diskont je znašal približno 57 %
j	Dokapitalizacija v obliki posebnih investicijskih delnic, maj in december 2010	0,625	Nadomesti se lahko z izplačilom dividend, če je dovolj razdeljivih rezerv
k	Dokapitalizacija z neposredno donacijo v obliki zadolžnic, december 2010	0,250	Se ne nadomesti posebej
l	Državno jamstvo za nujno likvidnostno pomoč	[0–5]	

	Vrsta ukrepa	Znesek (v mrd. EUR)	Nadomestilo za pomoč
	Ukrepi v korist banke (združeni subjekt)		
m	Dokapitalizacija v obliki navadnih delnic („plasiranje“), julij 2011	5,0	
n	Dokapitalizacija v obliki pogojnih kapitalskih zapisov, julij 2011	1,6	Fiksna obvezna obrestna mera je 10 % odobrenih plačil
o	Dokapitalizacija v obliki kapitalskega prispevka, julij 2011	6,1	Nična protivrednost
	Združena skupna dokapitalizacija (d + e + j + k + m + n + o)	**20,775**	

Vir: Irski organi in načrti prestrukturiranja družb AIB in EBS ter banke.

([1]) Zneski pomoči v zvezi z ukrepi finančne pomoči za oslabljena sredstva za družbi AIB in EBS so ocenjeni zneski, saj mora Komisija najnovejše tranše sredstev, prenesenih na agencijo NAMA, še odobriti. Te ocene temeljijo na informacijah, ki jih je Irska zagotovila 14. februarja 2013.

(*) Zaupne informacije.

2.4 POSAMEZNI NAČRTI PRESTRUKTURIRANJA

(48) Irski organi so novembra 2009 predložili prvi načrt prestrukturiranja družbe AIB, v katerem so bili opredeljeni prvi predlogi za ponovno vzpostavitev uspešnega poslovanja družbe AIB. Irska je maja 2010 predložila posodobljeno različico načrta, v katerem so bile med drugim predvidene nadaljnje prodaje (hčerinskih družb družbe AIB na Poljskem, v Združenem kraljestvu in ZDA), da bi se izpolnile nove minimalne regulativne kapitalske zahteve, ki jih je finančni regulator napovedal v okviru ukrepa PCAR marca 2010.

(49) V načrtu prestrukturiranja družbe EBS, ki je bil predložen 31. maja 2010, je bilo predvideno notranje prestrukturiranje družbe za zagotovitev uspešnega poslovanja skupaj s hitro prodajo tretji osebi. V skladu z navedenim načrtom bi družba EBS prenehala opravljati dejavnosti posojil za poslovne nepremičnine ter bi se začela ukvarjati z varčevanjem za prebivalstvo in hipotekarnim bančništvom. Družba EBS bi zmanjšala svojo odvisnost od (kratkoročnih) grosističnih virov financiranja in bi se osredotočila na vloge prebivalstva.

2.5 UKREPI PRESTRUKTURIRANJA, KI JIH BANKA (ZDRUŽENI DRUŽBI AIB IN EBS) ŽE IZVAJA

(50) Da bi banka dosegla cilje dolgoročnega uspešnega poslovanja, lastnega prispevka in delitve bremena, je že pred predložitvijo končne različice načrta prestrukturiranja izvedla številne ukrepe prestrukturiranja. Ti ukrepi vključujejo odprodajo dejavnosti, zmanjšanje finančnega vzvoda premoženja, ukrepe upravljanja obveznosti ([30]) in ukrepe za znižanje stroškov, kot je navedeno v nadaljevanju ([31]):

— *odprodaja dejavnosti*, s katero je bilo ustvarjene 3,3 milijarde EUR temeljnega kapitala prvega reda:

September 2010	Prodaja družbe Goodbody Stockbrokers
November 2010	Prodaja 23,9-odstotnega deleža družbe M&T Corporation
Februar 2011	Prenos vlog banke Anglo Irish Bank v vrednosti 9 milijard EUR na družbo AIB

([30]) Ukrepi upravljanja obveznosti: ponovni odkup ali pretvorba podrejenega dolga v kapitalske instrumente (navaden lastniški temeljni kapital), običajno po nižji ceni. Ti ukrepi bi se lahko izvedli tudi z znižanjem nominalne vrednosti dolga ali predčasnega odkupa po vrednosti, ki ni nominalna.

([31]) Stanje na dan 30. junija 2013.

April 2011	Prodaja 70,36-odstotnega deleža poljske banke BZWBK
April 2011	Prodaja 50,00-odstotnega deleža upravljanja sredstev poljske banke BZWBK
Maj 2011	Prodaja 49,99-odstotnega deleža banke Bulgarian American Credit Bank
Avgust 2011	Prodaja mednarodnih finančnih storitev družbe AIB
Avgust 2011	Prodaja sklada družbe AIB v Jerseyju
Januar 2012	Družba AIB napove svojo odločitev o ukinitvi skupne družbe z družbo Aviva Life Holdings Ireland Ltd
April 2012	Družba AIB napove svojo odločitev o prenehanju opravljanja dejavnosti na Otoku Man in v Jerseyju
April 2012	Prodaja družbe AIB Baltics
Junij 2012	Prodaja upravljavcev naložb družbe AIB
Avgust 2012	Prodaja pravic do sredstev nepremičnin na Poljskem

— *prenos sredstev* v višini 21,3 milijarde EUR na agencijo NAMA,

— *zmanjšanje finančnega vzvoda premoženja* na podlag ukrepa PLAR iz leta 2011 za 20,5 milijarde EUR (skupaj),

— *ukrepi upravljanja obveznosti/ponovni odkup dolga*, izvedeni leta 2009, 2010 oziroma 2011, so prispevali 5,4 milijarde EUR temeljnega kapitala prvega reda:

Junij 2009	Ponovni odkup hibridnega kapitala prvega reda + 1,1 milijarde EUR kapitalskega prispevka
Marec 2010	Ponovni odkup obveznic drugega reda + 0,4 milijarde EUR kapitalskega prispevka
Januar 2011	Ponovni odkup obveznic drugega reda + 1,5 milijarde EUR kapitalskega prispevka
Julij 2011	Ponovni odkup obveznic prvega in drugega reda + 2,1 milijarde EUR kapitalskega prispevka
Junij 2010–februar 2011	Več ponovnih odkupov obveznic prvega in drugega reda družbe EBS + 0,3 milijarde EUR kapitalskega prispevka

— *zaprtja podružnic* (68 na Irskem, zaprtje 22 poslovalnic družbe EBS, 22 podružnic družbe AIB v Združenem kraljestvu),

— *program zgodnje upokojitve in prostovoljne odpovedi*: dne 31. decembra 2013 se je EPDČ ([32]) zmanjšal že za +/– 2 877, pri čemer so predvidene nadaljnje odpovedi,

— *popolna zamenjava položajev v odboru in višjem vodstvu* (v primerjavi s profilom pred septembrom 2008),

— *preusmeritev dejavnosti* na Irskem, tako da se bodo opravljale bančne storitve za prebivalstvo in poslovne bančne storitve.

2.6 NAČRT PRESTRUKTURIRANJA BANKE (ZDRUŽENI DRUŽBI AIB IN EBS)

(51) Irski organi so 28. septembra 2012 predložili načrt prestrukturiranja banke, ki je zajemal obdobje 2012–2015. Irski organi so ta načrt večkrat spremenili in dopolnili, zato je bilo obdobje prestrukturiranja sčasoma spremenjeno, tako da je zajemalo obdobje 2014–2017.

(52) Da bi irski organi dokazali zmožnost banke za doseganje dolgoročnega uspešnega poslovanja, so predložili osnovni scenarij, alternativni osnovni scenarij na podlagi preudarnejših predpostavk in neugoden scenarij.

([32]) Ekvivalent polnega delovnega časa.

(53) Banka namerava do konca obdobja prestrukturiranja ponovno poslovati kot trdna, dobičkonosna in dobro financirana institucija s trdnimi količniki kapitalske ustreznosti in bolj tradicionalnim poslovnim modelom. V načrtu je določena poslovna strategija, v skladu s katero naj bi banka poslovala kot manjša univerzalna banka, ki opravlja storitve predvsem na Irskem, in ne kot mednarodna skupina za različne finančne storitve, kar je bila v obdobju pred krizo. Struktura poslovanja banke temelji na treh glavnih komponentah – osrednji domači banki, družbi AIB UK (dejavnosti v Združenem kraljestvu, ki vključujejo dejavnosti v Veliki Britaniji in Severni Irski) in skupini za finančne rešitve, ustanovljeni leta 2012.

(54) Glavni ukrepi banke za ponovno vzpostavitev uspešnega poslovanja so:

(a) preoblikovanje banke v manjšo banko z izboljšanim profilom financiranja, ki opravlja storitve predvsem na Irskem;

(b) izboljšanje stopenj dobičkonosnosti s povišanjem neto obrestnih marž, ukrepi za znižanje stroškov in znatnim znižanjem stroškov oslabitve;

(c) znatna kapitalska rezerva.

2.6.1 **Osnovni scenarij**

2.6.1.1 *Makroekonomske predpostavke in ključne finančne napovedi*

(55) V osnovnem scenariju je predvideno, da se bo bruto domači proizvod (BDP) na Irskem leta 2014 povečal za 2,2 %, v letih 2015, 2016 in 2017 pa se bo večal še hitreje, in sicer za 2,8 %, 3,2 % oziroma 3,2 %. BDP v Združenem kraljestvu se bo predvidoma povečal za 1,9 % leta 2014, 2,1 % leta 2015, 2,5 % leta 2016 in 2,5 % leta 2017.

(56) Zaposlenost se bo v obdobju prestrukturiranja predvidoma izboljševala, pri čemer je pričakovana stopnja rasti 0,8 % za leto 2014, 1,5 % za leto 2015, 2 % za leto 2016 in 2 % za leto 2017.

(57) Pričakovati je, da se bodo izboljšale zelo oslabljene stopnje dejavnosti v stanovanjskem in gradbenem sektorju. Cene stanovanj se bodo predvidoma povišale za 3 % leta 2014, 3 % leta 2015, 2,5 % leta 2016 in 2,5 % leta 2017.

(58) Na podlagi načrta prestrukturiranja banke so bile v okviru osnovnega scenarija oblikovane naslednje finančne napovedi:

Preglednica 4

Finančni rezultati in finančne napovedi banke v okviru osnovnega scenarija

Ključni finančni kazalniki	Dejansko stanje leta 2012	Dejansko stanje leta 2013	Načrt za leto 2014	Načrt za leto 2015	Načrt za leto 2016	Načrt za leto 2017
— **Kapital in tveganju prilagojena sredstva**						
— Delež temeljnega kapitala prvega reda (CT1) ali delež navadnega lastniškega temeljnega kapitala (CET1) (%)	15,2 %	14,3 %	[10–20 %]	[10–20 %]	[10–20 %]	[10–20 %]
— Kapitalska rezerva (v mio. EUR) v primerjavi z 8 % CT1/CET1	5 133	3 934	[0–5 000]	[5 000–10 000]	[5 000–10 000]	[5 000–10 000]
— Tveganju prilagojena sredstva (v mio. EUR)	71 417	62 395	[55 000–65 000]	[55 000–65 000]	[55 000–65 000]	[55 000–65 000]
— **Dobičkonosnost**						
— Neto obrestna marža – razen jamstev za upravičene obveznosti (%)	1,22 %	1,37 %	[1,5–2,25 %]	[1,5–2,25 %]	[1,5–2,25 %]	[1,5–2,25 %]

Ključni finančni kazalniki	Dejansko stanje leta 2012	Dejansko stanje leta 2013	Načrt za leto 2014	Načrt za leto 2015	Načrt za leto 2016	Načrt za leto 2017
— Razmerje med stroški in prihodki	123 %	77 %	[60–70 %]	[50–60 %]	[45–55 %]	[45–55 %]
— Dobiček po obdavčitvi (v mio. EUR)	(3 557)	(1 597)	[0–750]	[0–750]	[250–1 250]	[250–1 250]
— Donosnost lastniškega kapitala (1)	– 37,0 %	– 21,5 %	[0,5–10 %]	[0,5–10 %]	[5–15 %]	[5–15 %]
— **Financiranje**						
— Razmerje med posojili in vlogami	115 %	100 %	[95–120 %]	[95–120 %]	[95–120 %]	[95–120 %]
— Odvisnost ECB (delež vseh obveznosti (2))	20 %	12 %	[10–20 %]	[< 10 %]	[< 10 %]	[< 10 %]
— **Drugo**						
— Bruto posojila in predujmi strankam (v mio. EUR)	89 872	82 851	[70 000–80 000]	[65 000–75 000]	[65 000–75 000]	[65 000–75 000]
— Skupno premoženje (v mio. EUR)	122 501	117 734	[100 000–150 000]	[100 000–150 000]	[100 000–150 000]	[100 000–150 000]
— EPDČ (število)	13 429	11 431	[10 000–15 000]	[8 000–13 000]	[8 000–13 000]	[8 000–13 000]

Vir: Načrt prestrukturiranja banke in dopolnilna predložitev z dne 10. januarja 2014, letno poročilo družbe AIB za leto 2013.
(1) Donosnost lastniškega kapitala vključuje preferenčne delnice v povprečnem lastniškem kapitalu.
(2) Razen lastniškega kapitala.

2.6.1.2 *Glavni ukrepi banke za ponovno vzpostavitev uspešnega poslovanja*

(i) Manjša banka z izboljšanim profilom financiranja, osredotočena na domači trg

(59) Cilj banke je s pomembnim zmanjšanjem finančnega vzvoda netemeljnega premoženja ([33]) postati bistveno manjša institucija v primerjavi z obdobjem pred finančno krizo. Banka je že dosegla bistveno zmanjšanje finančnega vzvoda s prodajo več svojih družb, zmanjšanjem finančnega vzvoda premoženja in prenosom premoženja, povezanega z lastniškim kapitalom z visokim tveganjem, na agencijo NAMA (21,3 milijarde EUR), kar ji je omogočilo znatno zmanjšanje svoje bilance stanja. Skupno premoženje skupine AIB se je s 136,7 milijarde EUR ob koncu leta 2011 zmanjšalo na 117,7 milijarde EUR 31. decembra 2013 (14-odstotno zmanjšanje) ([34]).

(60) Ta pomemben program zmanjšanja finančnega vzvoda/zmanjšanja števila zaposlenih, ki ga izvaja banka, je skupaj z vse večjo zbirko vlog strank (od leta 2011) prispeval k izboljšanju profila financiranja banke. Delež vlog strank glede na vse vire sredstev (tj. vse obveznosti ([35])) se je z 49,7 % konec leta 2011 povečal na 61,2 % konec leta 2013, razmerje med posojili in vlogami pa se je s 138 % konec leta 2011 zmanjšalo na 100 % 31. decembra 2013.

([33]) Cilji zmanjšanja finančnega vzvoda v okviru cilja PLAR 2011 v znesku 20,5 milijarde EUR so bili doseženi.
([34]) Zmanjšanje je še večje, in sicer znaša 38 %, če je izmerjeno glede na podatke iz leta 2009, pred združitvijo družb AIB in EBS, ko je skupno premoženje družbe AIB znašalo 174,3 milijarde EUR, skupno premoženje družbe EBS pa 21,5 milijarde EUR.
([35]) Razen lastniškega kapitala.

(61) Banka namerava v obdobju prestrukturiranja dodatno povečati delež vlog strank glede na vse vire svojih sredstev (tj. vse obveznosti), medtem ko se bo delež financiranja ECB v obdobju iz načrta prestrukturiranja predvidoma bistveno zmanjšal, in sicer z 20 % leta 2012 na [< 10 %] leta 2017 (tj. zmanjšanje za 15–25 milijard EUR), zaradi načrtovanega manjšega obsega posojil ([36]), odkupa obveznic agencije NAMA ([37]) in večjega števila vlog bank.

(62) Banka postopno ponovno pridobiva dostop do veleprodajnega trga. Januarja in septembra 2013 je banka izdala dve hipotekarni bančni obveznici, pri čemer je vrednost vsake znašala 500 milijonov EUR. Banka je oktobra 2013 uvedla listinjenje kartic za najem kredita za znesek 500 milijonov EUR, ki je bilo prvo takšno listinjenje, ki ga je kdaj koli uvedla irska banka. Novembra 2013 je banki uspelo poravnati 500 milijonov EUR v celoti nezavarovanega triletnega dolga. To je bil prvi nezajamčen prenos dolga banke od leta 2009. Banka je marca 2014 izdala sedemletno zavarovano obveznico v obliki s premoženjem kritih vrednostnih papirjev v vrednosti 500 milijonov EUR. To je referenčna javna obveznica v obliki s premoženjem kritih vrednostnih papirjev z najdaljšim rokom doslej, ki jo je družba AIB izdala od leta 2007.

(63) Kar zadeva predvidene količnike likvidnosti, banka ob upoštevanju trenutno razpoložljivih informacij o sestavi količnika likvidnostnega kritja, ki je na ravni Evropske unije še vedno v fazi posvetovanja ([38]), napoveduje, da bo količnik likvidnostnega kritja v obdobju prestrukturiranja znatno presegel minimalne zahteve (glej Preglednica 5: Količniki likvidnosti banke).

Preglednica 5

Količniki likvidnosti banke

(v %)

Količniki likvidnosti	Načrt za leto 2014	Načrt za leto 2015	Načrt za leto 2016	Načrt za leto 2017
Količnik likvidnostnega kritja	[75–150]	[75–170]	[75–170]	[75–170]
Minimalni količnik likvidnostnega kritja iz Uredbe (EU) št. 575/2013		60	70	80
Količnik neto stabilnih virov financiranja	[70–120]	[70–120]	[70–120]	[70–120]

Vir: Načrt prestrukturiranja banke.

(ii) Izboljšana stopnja dobičkonosnosti

(64) Banka načrtuje, da bo leta 2014 ponovno postala dobičkonosna, pri čemer napoveduje dobiček po obdavčitvi v znesku [0–750] milijonov EUR, leta 2017 pa bo znašal [250–1 250] milijonov EUR. Donosnost lastniškega kapitala bo leta 2014 predvidoma [0,5–10-odstotna], leta 2017 pa [5–15-odstotna], kar bo doseženo na način, opisan v nadaljevanju.

(65) V načrtu prestrukturiranja so določeni številni ukrepi za izboljšanje neto obrestne marže, razen stroškov jamstev za upravičene obveznosti, in sicer z 1,22 % leta 2012 na [1,5–2,25 %] leta 2017. Ti ukrepi vključujejo nova posojila v višini [20–30] milijard EUR v obdobju 2014–2017 z višjimi obrestnimi merami, dodatno izboljšanje cen posojil v preteklem portfelju ([39]) in dodatno znižanje stroškov depozitnih produktov do leta 2015 (glej preglednico 6). Poleg tega se bo delež sredstev banke z nizkim donosom (tj. hipotekarna posojila s spremenljivo obrestno mero in obveznice agencije NAMA) v primerjavi s skupnimi sredstvi v obdobju prestrukturiranja predvidoma zmanjšal z [20–30 %] leta 2014 na [10–20 %] leta 2017, in sicer zaradi odkupa obveznic agencije NAMA ter amortizacije portfelja hipotekarnih posojil s spremenljivo obrestno mero, v zvezi s katerim niso načrtovana nobena nova posojila.

([36]) Zmanjšanje portfelja posojil je posledica dejstva, da je skupna vrednost odpisov in odkupov višja od vrednosti nove proizvodnje.

([37]) Obveznice, ki jih je agencija NAMA izdala v zameno za (slaba) sredstva, ki so jih nanjo prenesle sodelujoče kreditne institucije. Natančneje je agencija NAMA nakupno ceno sredstev, ki so bila prenesena nanjo, poravnala tako, da je izdala nadrejene dolžniške vrednostne papirje, za katere jamči država, za 95 % nakupne cene in podrejene dolžniške vrednostne papirje (za katere država ne jamči) za 5 % cene.

([38]) V okviru napovedanih količnikov likvidnostnega kritja se obveznice agencije NAMA, ki jih ima v lasti banka, štejejo za visokokakovostna likvidna sredstva, kot je v svojem poročilu o ukrepih v zvezi z likvidnostjo iz decembra 2013 predlagal Evropski bančni organ. Končna sestava količnika neto stabilnih virov financiranja bo obravnavana v prihodnosti.

([39]) Obstoječi portfelj posojil v primerjavi z novo proizvodnjo.

Preglednica 6

Razvoj povprečnih donosov sredstev in obveznosti glede na napovedi banke

(v %)

Povprečen donos	Dejansko stanje leta 2013	Načrt za leto 2014	Načrt za leto 2015	Načrt za leto 2016	Načrt za leto 2017
Povprečen donos – nova posojila	[3–7]	[3–7]	[3–7]	[3–7	[3–7]
Povprečen donos – posojila v preteklem portfelju	[2–5]	[2–5]	[2–5]	[2–5]	[2–5]
Povprečen donos –vsa posojila	**2,74**	[2–6]	[2–6]	[2–6]	[2–6]
Povprečen donos – vloge (vključno s tekočimi računi)	– 1,54	[– 0,5 do – 2,5]	[– 0,5 do – 2,5]	[– 0,5 do – 2,5]	[– 0,5 do – 2,5]

Vir: Načrt prestrukturiranja banke in dopolnilna predložitev z dne 20. marca 2014.

(66) S prekinitvijo sheme ELG 28. marca 2013 se bo po stroških ELG izboljšala neto obrestna marža, saj se bodo zmanjšale provizije za jamstva, ki jih je treba plačati državi. Leta 2012 so te provizije znašale 0,4 milijarde EUR, leta 2017 pa bodo predvidoma znašale le 8 milijonov EUR.

(67) Da bi banka dosegla trajnostne poslovne prihodke pred rezervacijami, namerava dodatno znižati svoje operativne stroške, in sicer z 1,8 milijarde EUR leta 2012 na [1,0–1,5] milijarde EUR leta 2015 in na [1,0–1,5] milijarde leta 2017. Dve glavni pobudi, ki podpirata to načrtovano znižanje sta program zgodnje upokojitve in prostovoljne odpovedi ter pregled plačil in ugodnosti, napovedan leta 2012. V zvezi s tem namerava banka zmanjšati število svojega osebja za [20–40] % do leta 2015 oziroma [20–40] % do leta 2017 glede na ravni iz leta 2012, kar skupaj pomeni [2 000–5 000] manj zaposlenih.

(68) Nazadnje, banka v zvezi s poslovnimi prihodki po rezervacijah in pred izrednimi stroški načrtuje bistveno znižanje stroškov oslabitve posojil z 2,5 milijarde EUR leta 2012 na [0–0,5] milijarde leta 2014 in [0–0,5] milijarde leta 2017, saj načrt predvideva okrevanje irskega gospodarstva. Družba AIB pričakuje, da se bodo s tem okrevanjem postopno zmanjšale zamude pri plačevanju novih posojil. Načrt rezervacij predvideva tudi učinkovitejše dejavnosti upravljanja kredita, ki so se upoštevale ob vzpostavitvi skupine za finančne rešitve in uvedbi strategije za reševanje hipotek v zaostanku s plačili ([40]). Namen teh dejavnosti je izboljšati zbirko posojil banke in učinkovitost prestrukturiranja ter tako povečati število zavarovanih posojil.

(iii) Vzdrževanje znatne kapitalske rezerve

(69) Banka pričakuje, da bo s povečanjem zadržanih dobičkov in zmanjšanjem tveganju prilagojenih sredstev v obdobju prestrukturiranja ohranila znatno kapitalsko rezervo. Banka namerava povečati svoj dobiček, ki ga namerava v celoti zadržati na podlagi ukrepov iz uvodnih izjav 65 do 68. Pričakovati je, da se bodo tveganju prilagojena sredstva med letoma 2013 in 2016 zmanjšala za približno [5–10] milijard EUR, predvsem zaradi stalnega zmanjševanja portfelja posojil (vključno z odpisi, prestrukturiranimi oslabljenimi posojili in amortizacijo posojil), novega obravnavanja odloženih terjatev za davek ([41]) ter načrta banke o uporabi (a) notranjega pristopa na podlagi ocen k portfelju posojil družbe EBS in (b) posodobljenih modelov IRB za portfelj posojil družbe AIB.

(70) Poleg tega so irski organi predložili informacije, da bo irska centralna banka v kratkem zmanjšala minimalne regulativne kapitalske zahteve ([42]) z 10,5 % na […] %, s čimer se bo kapitalska rezerva banke leta 2014 povečala za [0–5] milijard EUR brez kakršnih koli drugih sprememb. Cilj 10,5 %, ki ga je irska centralna banka določila novembra 2010 v okviru ukrepa PCAR, se tako ne bo več upošteval.

([40]) Strategija banke za reševanje hipotek v zaostanku s plačili je bila uvedena leta 2012 po posvetovanjih z irsko vlado in irsko centralno banko o morebitnih rešitvah vprašanja hipotek v zaostanku s plačili. V okviru te strategije banka jemalcem hipotekarnih posojil zagotavlja nove možnosti opustitev. Strategija za reševanje hipotek v zaostanku s plačili se zdaj v celoti izvaja, pri čemer je jemalcem hipotekarnih posojil s finančnimi težavami na voljo več kot 300 strokovnih uslužbencev.

([41]) Od 1. januarja 2014 v okviru pravil Basel III.

([42]) Za namene tega sklepa „minimalni regulativni kapital“ pomeni kapital, ki ga irska centralna banka zahteva za irske banke.

(71) Glede na minimalno regulativno kapitalsko zahtevo v višini 8 % navadnega lastniškega temeljnega kapitala v celotnem obdobju bo kapitalska rezerva banke predvidoma znašala [0–5] milijard EUR leta 2014 in približno [5–10] milijard EUR leta 2017. S 5,5-odstotnim pragom kapitala ([43]) bi kapitalska rezerva leta 2014 znašala [5–10] milijard EUR.

(72) Poleg tega ima banka instrumente pogojnega kapitala ([44]) v vrednosti 1,6 milijarde EUR, ki se lahko po potrebi pretvorijo v navadne delnice. Ob upoštevanju instrumentov pogojnega kapitala bi kapitalska rezerva z 8-odstotno minimalno regulativno kapitalsko zahtevo leta 2014 znašala [5–10] milijard EUR, s 5,5-odstotnim pragom kapitala pa [5–10] milijard EUR.

(73) Podatki v zvezi navadnim lastniškim temeljnim kapitalom iz uvodnih izjav (71) in (72) vključujejo ustrezno postopno črtanje odloženih terjatev za davek ([45]). Priznane odložene terjatve za davek, ki izhajajo iz neizrabljenih davčnih izgub, so 31. decembra 2013 znašale 3,9 milijarde EUR.

2.6.2 **Alternativni osnovni scenarij**

(74) Banka je 11. februarja 2014 Komisiji predložila alternativni osnovni scenarij (alternativni osnovni primer), ki v primerjavi z osnovnim scenarijem temelji na preudarnejših predpostavkah. Preudarnejše predpostavke so se nanašale na razvoj tveganju prilagojenih sredstev, rezultate ocene bilance stanja ([46]), obseg novih posojil, drugačno strukturo financiranja, višje stroške sredstev in večji odpis sredstev, kot je povzeto v preglednici 7. Kar zadeva makroekonomske predpostavke, na katerih temelji alternativni osnovni scenarij, so te enake tistim, na katerih temelji osnovni scenarij iz uvodne izjave 56 v uvodnih izjavah 55 in 56.

Preglednica 7

Alternativni osnovni scenarij: glavne razlike v predpostavkah glede na osnovni scenarij

Spremenljivka	Alternativni osnovni scenarij (razlika glede na osnovni scenarij)
Tveganju prilagojena sredstva	Vključuje rezultate ocene bilance stanja in zaradi preudarnosti ne upošteva učinka načrtovane uporabe novih in posodobljenih modelov IRB, ki jih mora irska centralna banka še odobriti ([1]). Zaradi teh dveh sprememb so se tveganju prilagojena sredstva glede na osnovni scenarij povečala za [3–8] milijard EUR za leto 2014, [3–8]milijard EUR za leto 2015, [3–8] milijard EUR za leto 2016 in [3–8] milijard EUR za leto 2017.
Rezervacije za oslabitve posojil	To v celoti vključuje rezultate ocene bilance stanja. Pri tej oceni je bila opredeljena dodatna potreba po rezervacijah v znesku 1,1 milijarde EUR, osnovni scenarij pa je vključeval le […] milijarde EUR. To pomeni, da so rezervacije v alternativnem osnovnem scenariju za […] milijard EUR višje kot v osnovnem scenariju iz leta 2013, poleg tega pa osnovni scenarij določa bolj linearno približevanje stanju pred krizo. To glede na osnovni scenarij pomeni dodatne stroške rezervacij v višini [500–1 000] milijonov EUR leta 2014, [500–1 000] milijonov EUR leta 2015, [0–500] milijonov EUR leta 2016 in [0–500] milijonov EUR leta 2017.
Nova posojila	Šteje se, da so nova posojila za portfelj poslovnih posojil ter posojil družbam in MSP za vsako predvideno leto omejena na predvideno rast BDP. To pomeni, da je skupna nova proizvodnja v obdobju prestrukturiranja za [2–4] milijarde manjša kot v osnovnem scenariju. (Učinek predpostavk v zvezi z novimi posojili na tveganju prilagojena sredstva znaša [0–3] milijarde EUR leta 2014, [0–3] milijarde EUR leta 2015, [0–3] milijarde EUR leta 2016 in [0–3] milijarde leta 2017).

([43]) V okviru celovite ocene, ki jo trenutno izvajata Evropska centralna banka in Evropski bančni organ, se bo 5,5-odstotni prag navadnega lastniškega temeljnega kapitala uporabil v neugodnem scenariju.

([44]) Neporavnane instrumente pogojnega kapitala banke je treba nemudoma in obvezno odplačati, poleg tega pa se ti pretvorijo v navadne delnice, če je delež temeljnega kapitala prvega reda (delež navadnega lastniškega temeljnega kapitala po datumu izvajanja direktive CRD IV) manjši od sprožitvenega deleža 8,25 %. Sveženj CRD IV (direktiva in uredba o kapitalskih zahtevah) (UL L 176, 27.6.2013, str. 1).

([45]) Nova pravila v okviru svežnja CRD IV bodo med drugim od banke zahtevala, da od svojega navadnega temeljnega lastniškega kapitala odšteje vrednost večine svojih odloženih terjatev za davek, vključno z vsemi odloženimi terjatvami za davek, ki izhajajo iz neizrabljenih davčnih izgub. Te terjatve se od navadnega temeljnega lastniškega kapitala odštevajo postopno v desetletnem obdobju.

([46]) Irska centralna banka je leta 2013 v okviru ukrepa PCAR ocenila bilanco stanja kreditnih institucij (banke AIB, BoI in PTSB.) O zahtevi za izvedbo te ocene so se v okviru programa dogovorili Mednarodni denarni sklad, Komisija in Evropska centralna banka. Cilj te ocene, ki je trenutna ocena, saj v njej še niso upoštevani nerealizirani prihodnji dobički ali izgube, je bil ponovno oceniti rezervacije in tveganju prilagojena sredstva, da bi se junija 2013 ocenila kapitalska ustreznost banke.

Spremenljivka	Alternativni osnovni scenarij (razlika glede na osnovni scenarij)
Struktura financiranja	Glede na osnovni scenarij vključuje večji delež (za 2 do 3 %) dolgoročnega financiranja do leta 2016.
Stroški sredstev	Glede na osnovni scenarij je razvoj stroškov vlog za račune za prebivalstvo za določen čas, vlog MSP in vlog družb tesneje povezan z razvojem načrtovane temeljne obrestne mere ECB.

Vir: Načrt prestrukturiranja banke in dopolnilna predložitev z dne 11. februarja in 27. marca 2014.
([1]) Glej uvodno izjavo 69.

(75) Glede na preudarnejše predpostavke banka ne bo ponovno postala dobičkonosna pred letom 2016, pri čemer predvideni dobiček po obdavčitvi znaša [0–750] milijonov EUR, leta 2017 pa bo znašal [250–1 250] milijonov EUR. Donosnost lastniškega kapitala bo leta 2016 predvidoma [0,5–10]-odstotna, leta 2017 pa [5–15]-odstotna.

(76) Ob upoštevanju 8-odstotne minimalne regulativne kapitalske zahteve bo kapitalska rezerva banke leta 2014 predvidoma znašala približno [2–6] milijard EUR, leta 2017 pa [2–6] milijard EUR. Ob upoštevanju instrumentov pogojnega kapitala bi kapitalska rezerva z 8-odstotnimi kapitalskimi zahtevami leta 2014 znašala [3–8] milijard EUR (s 5,5-odstotnim pragom kapitala pa [3–8] milijard EUR).

Preglednica 8

Finančne napovedi banke v okviru alternativnega osnovnega scenarija

Ključni finančni kazalniki	Načrt za leto 2014	Načrt za leto 2015	Načrt za leto 2016	Načrt za leto 2017
— **Kapital in tveganju prilagojena sredstva**				
— Delež temeljnega kapitala prvega reda (CT1) ali delež navadnega lastniškega temeljnega kapitala (CET1) (%)	[10–20 %]	[10–20 %]	[10–20 %]	[10–20 %]
— Kapitalska rezerva (v mio. EUR) v primerjavi z 8 % CT1/CET1	[2 000–6 000]	[2 000–6 000]	[2 000–6 000]	[2 000–6 000]
— Kapitalska rezerva (v mio. EUR) v primerjavi z 8 % CT1/CET1, vključno s pretvorbo instrumentov pogojnega kapitala	[3 000–8 000]	[3 000–8 000]	[3 000–8 000]	[3 000–8 000]
— Tveganju prilagojena sredstva (v mio. EUR)	[55 000–65 000]	[55 000–65 000]	[55 000–65 000]	[50 000–60 000]
— **Dobičkonosnost**				
— Neto obrestna marža – razen stroškov jamstev za upravičene obveznosti (%)	[1,5–2,25 %]	[1,5–2,25 %]	[1,5–2,25 %]	[1,5–2,25 %]
— Razmerje med stroški in prihodki	[60–70 %]	[60–70 %]	[50–60 %]	[45–55 %]
— Dobiček po obdavčitvi (v mio. EUR)	[EUR-ve 0–750]	[EUR-ve 0–750]	[0–750]	[250–1 250]
— Donosnost lastniškega kapitala	[ni relevantno]	[ni relevantno]	[0,5–10 %]	[5–15 %]

Ključni finančni kazalniki	Načrt za leto 2014	Načrt za leto 2015	Načrt za leto 2016	Načrt za leto 2017
— **Financiranje**				
— Razmerje med posojili in vlogami	[95–120 %]	[95–120 %]	[95–120 %]	[95–120 %]
— **drugo**				
— Bruto posojila in predujmi strankam (v mio. EUR)	[70 000–80 000]	[65 000–75 000]	[65 000–75 000]	[65 000–75 000]
— Skupno premoženje (v mio. EUR)	[100 000–150 000]	[100 000–150 000]	[100 000–150 000]	[100 000–150 000]

Vir: Načrt prestrukturiranja banke ter dopolnilna predložitev z dne 11. februarja in 27. marca 2014.

2.6.3 **Neugoden scenarij**

(77) V neugodnem scenariju, ki ga je predložila banka, se bo BDP na Irskem predvidoma povečal za 1 % leta 2014, 1,5 % leta 2015, 2,2 % leta 2016 in 2,2 % leta 2017. Rast zaposlovanja je odložena do leta 2015, ko se bo predvidoma povečala za 0,5 %, medtem ko se bo leta 2016 in leta 2017 predvidoma povečala za 1 %. Cene stanovanj se bodo predvidoma povišale za 1,2 % leta 2014, 1,7 % leta 2015, 1,9 % leta 2016 in 1,9 % leta 2017. BDP v Združenem kraljestvu se bo predvidoma povečal za 0,8 % leta 2014, 1 % leta 2015, 1,5 % leta 2016 in 1,5 % leta 2017.

(78) Neugoden scenarij glede na osnovni scenarij in alternativni osnovni scenarij temelji na bolj resnih makroekonomskih predpostavkah. Kljub temu alternativni osnovni scenarij v primerjavi z neugodnim scenarijem zagotavlja manjšo dobičkonosnost in manjšo kapitalsko rezervo, ker so predpostavke, na katerih temeljijo finančne napovedi banke glede razvoja njenega poslovanja, v alternativnem osnovnem scenariju resnejše kot v neugodnem scenariju.

(79) V neugodnem scenariju je predvideno, da se bodo poslovni prihodki banke z [1–3] milijard EUR leta 2014 povečali na [1–3] milijarde EUR leta 2017. Predvideno je, da se bodo poslovni prihodki pred rezervacijami z [0–1] milijarde EUR leta 2014 povečali na [0,75–1,75] milijarde EUR leta 2017. V neugodnem scenariju bo banka predvidoma ponovno postala dobičkonosna v obdobju [2014–2016], pri čemer bo njen dobiček pred obdavčitvijo znašal [0–750] milijonov EUR.

(80) Razmerje med stroški in prihodki se bo predvidoma s [60–70] % leta 2014 izboljšalo na [45–55] % leta 2017.

(81) Glede na neugoden scenarij bodo deleži navadnega lastniškega temeljnega kapitala banke predvidoma znašali [10–20] % leta 2014, [10–20] % leta 2015, [10–20] % leta 2016 in [10–20] % leta 2017. To bi ob upoštevanju 8-odstotne minimalne regulativne kapitalske zahteve pomenilo kapitalsko rezervo v znesku [3–8] milijard EUR leta 2014, [3–8] milijard EUR leta 2015, [3–8] milijard EUR leta 2016 in [3–8] milijard EUR leta 2017.

2.7 NAČRT ODPLAČIL

(82) Pred koncem obdobja prestrukturiranja bo banka začela odplačevati državno pomoč z izplačili dividend ali drugače, če bo njen presežni kapital vsaj za 1–4 % presegal regulativni minimalni delež navadnega lastniškega temeljnega kapitala (na podlagi celovitega izvajanja pravil Basel III), kot ga je irska centralna banka določila 31. decembra 2016. Vrnjeni znesek bo enak vsoti presežka nad regulativnim minimalnim deležem navadnega lastniškega temeljnega kapitala in 1–4 %.

(83) Da banka bi olajšala to odplačilo, ne bo sprejela nobenih ukrepov, ki bi povzročili odliv kapitala pred […], razen če […].

(84) Banka ima možnost, da do 13. maja 2014 delno ali v celoti pretvori preferenčne delnice NPRFC po valutni pariteti, pozneje pa po 125-odstotni vpisni ceni, pred odprodajo ali v okviru odprodaje (ali delne odprodaje), ki se nanaša na državo in vključuje zasebni sektor.

(85) Načeloma lahko banka kadar koli proda državne instrumente pogojnega kapitala. Vendar se je Irska zavezala, da banka ne bo izplačala instrumentov pogojnega kapitala, dokler rezultati pregleda kakovosti sredstev/testa izjemnih situacij ([47]), ki ga izvedeta ECB in Evropski bančni organ (EBA), ne bodo objavljeni in regulativno odobreni.

2.8 ZAVEZE, KI JIH JE PREDLAGALA IRSKA

(86) Irski organi so sprejeli številne zaveze, ki jih bo banka upoštevala v obdobju prestrukturiranja. Te zaveze se nanašajo na naslednje:

— prestrukturiranje portfelja hipotekarnih posojil in portfelja posojil za MSP:

  — doseganje količinsko opredeljenih ciljev prestrukturiranja/predlaganje trajnostnih rešitev,

  — optimalna možnost prestrukturiranja bo temeljila na maksimiranju neto sedanje vrednosti,

— nova posojila za […] so omejena na […] leta […] in […]. Nova posojila lahko presežejo mejne vrednosti, če skupna vrednost bilance zaključnih bruto posojil ne presega […] ob koncu […] oziroma […] ob koncu […],

— odplačilo državne pomoči (z dividendami, če delež kapitala banke od leta 2016 presega seštevek minimalne regulativne kapitalske zahteve in 1–4 %),

— pogojni kapitalski zapisi (instrumenti pogojnega kapitala, 1,6 milijarde EUR) ne bodo izplačani, dokler ne bodo objavljeni rezultati pregleda kakovosti sredstev/testa izjemnih situacij,

— znižanje stroškov za [200–600] milijonov EUR do leta 2015 v primerjavi z letom 2012 ter razmerje med stroški in prihodki [45–65] % oziroma [50–70] %, če je rast BDP manj kot 2-odstotna,

— omejitev izpostavljenosti irskim državnim obveznicam na [10–20] milijonov EUR,

— zaveze glede ravnanja pri omejevanju prevzemov, trženju ter oglaševanju in sponzoriranju na Irskem, prepovedi dividend, prepovedi kuponov za obstoječe instrumente,

— ukrepe za povečanje konkurenčnosti na irskem trgu bančnih storitev (ukrepi za odprtje trga, ki vključujejo sveženj storitev in sveženj za mobilnost strank),

— imenovanje skrbnika spremljanja za nadzor spoštovanja navedenih zavez.

(87) Irska se je zavezala, da bo zagotovila celovito izvajanje načrta prestrukturiranja, predloženega 28. septembra 2012, kot je bil dopolnjen, vključno z zavezami, ki so podrobno določene v Prilogi.

3. **SKLEP O ZAČETKU POSTOPKA V ZVEZI Z DRUŽBO EBS**

(88) Irski organi so 31. maja 2010 predložili načrt prestrukturiranja družbe EBS. Komisija je zaradi dvomov glede združljivosti tega načrta prestrukturiranja z notranjim trgom uvedla poglobljeno preiskavo. Komisija je bila zlasti v dvomih, ali:

(i) je načrt prestrukturiranja primeren za ponovno vzpostavitev dolgoročnega uspešnega poslovanja družbe EBS;

(ii) je pomoč omejena na najmanjšo potrebno;

(iii) se izvajajo ustrezni ukrepi za omejevanje izkrivljanja konkurence.

(89) Komisija je ugotovila, da so finančne napovedi v načrtu prestrukturiranja neskladne in da ne vključujejo zadostnih informacij o makroekonomskih predpostavkah v okviru neugodnega scenarija. Poleg tega je Komisija izrazila dvom glede predpostavk, na katerih temeljijo izračuni družbe EBS v zvezi s srednjeročnim razvojem hipotekarnih posojil na Irskem. Komisija je zahtevala tudi dodatno pojasnilo o predpostavkah družbe EBS v zvezi

([47]) Celovita ocena, ki jo izvedeta Evropska centralna banka in Evropski bančni organ ter vključuje pregled kakovosti sredstev in test izjemnih situacij glavnih evropskih bank. Rezultati bodo predvidoma znani oktobra 2014.

s trgom vlog družb. Menila je, da načrt prestrukturiranja družbe EBS podcenjuje stopnjo oslabitve sredstev hipotekarnih posojil v zadevnem obdobju in ne vključuje poglobljene analize oslabitve sredstev v zmanjšanem portfelju poslovnih posojil. Nazadnje je Komisija izrazila dvom glede izračuna razmerja med stroški in prihodki družbe EBS ter izračuna srednjeročnih stroškov grosističnih virov financiranja.

(90) V zvezi z omejitvijo pomoči na najmanjšo potrebno je Komisija navedla, da nima zadostnih informacij za sklep, ali bo ta zahteva izpolnjena, saj se cilj dokapitalizacije razlikuje od napovedi iz načrta prestrukturiranja, v skladu s katerimi bo družba EBS močno presegla minimalno regulativno kapitalsko zahtevo.

(91) Nazadnje je Komisija izrazila dvom glede zadostnosti ukrepov iz načrta za omejitev izkrivljanja konkurence. Zlasti je bila kritična, da je bilo predlagano zmanjšanje bilance stanja veliko manjše, kot bi Komisija običajno pričakovala od banke, ki je prejela tako velik znesek pomoči, v absolutnem smislu in smislu tveganju prilagojenih sredstev.

(92) Komisija je prejela pripombe družbe EBS, ki je v podporo načrtu prestrukturiranja predložilo dodatne elemente. Poleg tega sta dve zainteresirani strani predložili pripombe, ki so večinoma potrdile dvome Komisije glede zadostnosti predlaganih ukrepov za obravnavanje izkrivljanja konkurence in delitve bremena. Irska ni predložila nobenih pripomb.

(93) Družba EBS se je julija 2011 združila z družbo AIB in postala v celoti integrirana hčerinska družba banke. Družba EBS je tako prenehala obstajati kot samostojni subjekt. Sklep o začetku postopka v zvezi z družbo EBS kot samostojnim subjektom je tako postal neveljaven in Komisija je sklenila, da bo postopek opustila. Poleg tega pripombe, ki so jih predložile družba EBS in zainteresirane strani, niso pomembne za načrt prestrukturiranja banke (združeni družbi AIB in EBS), saj se te pripombe nanašajo na ukrepe za obravnavanje izkrivljanja konkurence in delitve bremena v okviru načrta prestrukturiranja družbe EBS, ki se ne bo več izvajal, zato Komisija nima razloga, da te pripombe upošteva pri tem sklepu. Namesto tega Komisija v oddelku 5.2 tega sklepa proučuje združljivost ukrepov pomoči, prvotno dodeljene družbi EBS, in ukrepov pomoči, prvotno dodeljene družbi AIB, z ukrepi pomoči, dodeljene banki, z vidika načrta prestrukturiranja banke, vključno z uspešnim poslovanjem banke, omejitvijo pomoči na najmanjšo potrebno in ustreznostjo ukrepov za omejevanje izkrivljanja konkurence.

4. **STALIŠČE IRSKIH ORGANOV**

(94) Irska se strinja, da ukrepi pomenijo državno pomoč, in meni, da so ukrepi na podlagi člena 107(3)(b) Pogodbe združljivi z notranjim trgom, ker so nujni za odpravo resnih motenj v irskem gospodarstvu.

(95) Kot je navedeno v oddelku 2.7 tega sklepa, je Irska sprejela več zavez, ki so podrobneje opisane v Prilogi.

5. **OCENA**

5.1 OBSTOJ DRŽAVNE POMOČI

(96) Komisija mora najprej oceniti, ali ukrepi, dodeljeni upravičencem, pomenijo državno pomoč v smislu člena 107(1) Pogodbe. V skladu z navedeno določbo je državna pomoč vsaka pomoč, ki jo dodeli država članica, ali kakršna koli vrsta pomoči iz državnih sredstev, ki izkrivlja ali bi lahko izkrivljala konkurenco z dajanjem prednosti nekaterim družbam, če vpliva na trgovino med državami članicami.

(97) Da bi bil ukrep opredeljen kot državna pomoč, morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji: (i) ukrep pomoči se financira iz državnih sredstev; (ii) prejemniku pomoči zagotavlja korist; (iii) ta korist je selektivna in (iv) ukrep izkrivlja ali bi lahko izkrivljal konkurenco in bi lahko vplival na trgovino med državami članicami. Ti pogoji so kumulativni, zato morajo biti izpolnjeni vsi, da se lahko ukrep opredeli kot državna pomoč.

(98) Komisija je v prejšnjih sklepih ([48]) že sklenila, da pogoje iz člena 107(1) Pogodbe izpolnjujejo vsi ukrepi pomoči za prestrukturiranje iz preglednice 3 in da zato ti ukrepi pomenijo pomoč v smislu navedene določbe. Stališče Komisije je še vedno enako, pri čemer navaja, da skupni znesek pomoči v zvezi z dokapitalizacijo in ukrepi za oslabljena sredstva znaša 22,475 milijarde EUR. Ta znesek vključuje dokapitalizacijo za družbi AIB in EBS in združeni subjekt v višini 20,775 milijarde EUR ter ukrepe za oslabljena sredstva za družbi AIB in EBS v višini 1,7 milijarde EUR (ocenjeni znesek). Poleg tega je Komisija upoštevala jamstva, dodeljena družbama AIB in EBS ([49]).

(99) Poleg tega Komisija meni, da odkup preferenčnih delnic leta 2009 (pred povišanjem ali po njem) in poznejša ponovna kapitalska injekcija v enakem znesku v obliki navadnih delnic ne pomenita nove pomoči. Komisija je že odobrila ukrep iz sklepov v zadevah N 241/09 in SA.32891 (N 553/10).

5.2 ZDRUŽLJIVOST

5.2.1 **Uporaba člena 107(3)(b) Pogodbe**

(100) V skladu s členom 107(3)(b) Pogodbe se lahko državna pomoč obravnava kot združljiva z notranjim trgom, če je namenjena *„odpravljanju resne motnje v gospodarstvu države članice“*.

(101) Komisija kljub počasnemu okrevanju gospodarstva, opaženemu od leta 2013, meni, da so pogoji za odobritev državne pomoči v skladu s členom 107(3)(b) Pogodbe glede na trajne negotovosti na finančnih trgih še vedno izpolnjeni. Julija 2013 je Evropska komisija potrdila to stališče s sprejetjem Sporočila o uporabi pravil o državni pomoči za podporne ukrepe v korist bank v okviru finančne krize od 1. avgusta 2013 ([50]).

(102) Irska centralna banka je v preteklosti že potrdila, da je banka sistemsko pomembna za irski finančni trg ([51]). Če se ne bi sprejeli ukrepi pomoči za prestrukturiranje, bi nadzorni organ morda zaprl banko ali družbi AIB in ABS pred združitvijo zaradi neizpolnjevanja minimalnih regulativnih kapitalskih zahtev.

5.2.2 **Ocena združljivosti**

(103) Vsi ukrepi, opredeljeni kot državna pomoč, so bili sprejeti v okviru prestrukturiranja banke (združeni subjekt). Sporočilo o prestrukturiranju določa pravila, ki se uporabljajo za dodeljevanje pomoči za prestrukturiranje finančnim institucijam v sedanji krizi. V skladu s sporočilom o prestrukturiranju mora prestrukturiranje finančne institucije, da bi bilo združljivo z notranjim trgom v skladu s členom 107(3)(b) Pogodbe, v obdobju sedanje finančne krize (i) voditi k ponovni vzpostavitvi uspešnega poslovanja banke, (ii) vključevati ustrezen lasten prispevek upravičenke (delitev bremena) in zagotavljati, da je pomoč omejena na najmanjšo potrebno, ter (iii) vsebovati ustrezne ukrepe za omejevanje izkrivljanja konkurence.

(104) Pri svoji oceni združljivosti se je Komisija opirala na alternativni osnovni scenarij, ki ga je predlagala banka in ki temelji na predpostavkah, preudarnejših od osnovnega scenarija.

Ponovna vzpostavitev dolgoročno uspešnega poslovanja

(105) Kot je Komisija navedla v sporočilu o prestrukturiranju, mora država članica predložiti celovit načrt prestrukturiranja, v katerem je določeno, kako bo ponovno vzpostavljeno dolgoročno uspešno poslovanje subjekta brez državne pomoči in v razumnem roku, vendar najpozneje v petih letih. Glede na točko 13 sporočila o prestrukturiranju je dolgoročno uspešno poslovanje doseženo, ko je banka na podlagi lastne moči in v skladu z ustreznimi zakonskimi zahtevami sposobna samostojno konkurirati za kapital na trgu. Zato mora biti banka sposobna kriti

([48]) Za ukrepe dokapitalizacije glej: uvodne izjave 40 do 47 Sklepa v zadevi N 160/10; uvodne izjave 43 do 48 Sklepa v zadevi N 241/09; uvodne izjave 59 do 65 Sklepa v zadevi SA.31891 (N 553/10) in uvodne izjave 54 do 60 Sklepa v zadevi SA.33296. Poleg tega je Komisija v okviru prejšnjih sklepov določila, da podpora, dodeljena v okviru shem CIFS in ELG ter v okviru agencije NAMA, pomeni državno pomoč (glej uvodni izjavi 37 in 41).
([49]) Glej preglednico 3 za ustrezne zneske v okviru shem CIFS in ELG.
([50]) UL C 216, 30.7.2013, str. 1 (glej zlasti točko 6).
([51]) Dopis guvernerja irske centralne banke ministru za finance z dne 19. novembra 2010.

vse svoje stroške in zagotoviti ustrezno donosnost lastnega kapitala ob upoštevanju svojega profila tveganja. V točki 14 sporočila o prestrukturiranju je določeno, da je za dolgoročno uspešno poslovanje potrebno, da se vsaka prejeta državna pomoč sčasoma izplača ali nadomesti v skladu z običajnimi tržnimi pogoji, s čimer se zagotovi ukinitev kakršne koli oblike dodatne državne pomoči.

(106) Irski organi so predložili načrt prestrukturiranja, v katerem je določena strategija banke za ponovno vzpostavitev uspešnega poslovanja brez nadaljnje državne pomoči, in sicer z osredotočanjem na (i) preoblikovanje banke v manjšo institucijo z izboljšanim profilom financiranja, ki opravlja storitve predvsem na Irskem; (ii) izboljšanje stopenj dobičkonosnosti s povišanjem neto obrestnih marž, ukrepi za znižanje stroškov in postopnim znižanjem stroškov oslabitve ter (iii) vzdrževanje znatne kapitalske rezerve.

(i) Manjša institucija z izboljšanim profilom financiranja, ki opravlja storitve predvsem na Irskem

(107) Banka je že izvedla daljnosežne ukrepe prestrukturiranja, s katerimi se je znatno zmanjšala bilanca stanja v primerjavi z ravnmi pred krizo, ki so bile posledica nekontrolirane rasti (118 milijard EUR leta 2013 v primerjavi s 136,7 milijarde EUR leta 2011 ([52])). Zmanjšanje je bilo doseženo zlasti s prodajo tujih družb, prenosom premoženja, povezanega z lastniškim kapitalom z visokim tveganjem, na agencijo NAMA in drugim zmanjševanjem finančnega vzvoda premoženja ([53]). Na podlagi tega se je zmanjšala trenutna izpostavljenost banke nepremičninskemu in gradbenemu sektorju, ki se bo v relativnem smislu predvidoma naprej zmanjševala vse do konca obdobja prestrukturiranja. Po mnenju Komisije je nova strategija v razmerah po krizi preudarna in ustrezna. Da bi banka podprla svojo preudarnejšo poslovno strategijo, se je zavezala omejitvi posojil na […].

(108) Banka si prav tako prizadeva za ponovno vzpostavitev bolj konzervativnega tradicionalnega bančnega modela, pri čemer bo ob koncu obdobja prestrukturiranja v okviru alternativnega osnovnega scenarija svoj portfelj posojil znatno financirala z vlogami strank, predvideno razmerje med posojili in vlogami pa bo manj kot [95–120]-odstotno. Ta cilj je rezultat ambicioznega in uspešno izvedenega načrta za zmanjšanje finančnega vzvoda ter sorazmerno preudarnih predpostavk glede razvoja obsega vlog. Komisija z zadovoljstvom ugotavlja, da banka v skladu z alternativnim osnovnim scenarijem ne načrtuje pretirane odvisnosti od grosističnih in institucionalnih virov financiranja, kot je financiranje ECB.

(ii) Izboljšanje stopenj dobičkonosnosti

(109) V zvezi s ponovno vzpostavitvijo dobičkonosnosti je v načrtu predvidena ustrezna kombinacija načrtovanih ukrepov. Nova posojila bodo odobrena po višjih obrestnih merah. Poleg tega bodo cene posojil in vlog (iz preteklega portfelja) izboljšane, kjer bo to mogoče. Skupaj z ukinitvijo provizij za jamstva iz sheme ELG bodo ti ukrepi banki omogočili postopno izboljšanje neto obrestnih marž.

(110) Poleg tega bodo načrtovani ukrepi banke, zlasti program zmanjšanja števila zaposlenih ([54]) ter pregled plačil in ugodnosti, katerih cilj je znižati operativne stroške banke (za [200–600] milijonov EUR do leta 2015 glede na ravni iz leta 2012), banki omogočili vzpostaviti bolj trajnostno osnovo operativnih stroškov glede na njeno možnosti/zmožnost za ustvarjanje prihodkov. Skupaj z načrtovanim povečanjem prihodkov bodo ti ukrepi banki pomagali bistveno izboljšati razmerje med stroški in prihodki (predvidoma [45–55] % leta 2017 v primerjavi z 123 % leta 2012). Komisija v zvezi s tem pozdravlja zavezo Irske k znižanju operativnih stroškov banke za [200–600] milijonov EUR do leta 2015 v primerjavi z letom 2012 in zavezo, da razmerje med stroški in prihodki ne bo preseglo [45–65] % (razen če bo rast BDP manj kot 2-odstotna, pri čemer razmerje med stroški in prihodki ne bo preseglo [50–70] %).

(111) Banka napoveduje, da se bodo v obdobju prestrukturiranja v okviru alternativnega osnovnega scenarija postopno znižali stroški oslabitve. Ta trend zniževanja se šteje za ustrezen, saj (i) bi moralo pričakovano okrevanje irskega gospodarstva zmanjšati zamude pri plačevanju novih posojil, (ii) predvideno povišanje cen stanovanj bi moralo omejiti resnost izgub pri hipotekarnih posojilih in (iii) okrepljene dejavnosti banke na področju upravljanja kredita ([55]) bi morale pospešiti/izboljšati zbirke posojil in njihovo prestrukturiranje. Komisija v zvezi s tem pozdravlja zavezo Irske h kakovostnim in količinskim ciljem prestrukturiranja banke v zvezi s portfeljem posojil za MSP in portfeljem hipotekarnih posojil.

([52]) Zmanjšanje bilance stanja je še večje v primerjavi z bilanco stanja družb AIB in EBS leta 2009, tj. pred združitvijo. Skupno premoženje obeh institucij je leta 2009 presegalo 195 milijard EUR.
([53]) Glej oddelek 2.5 tega sklepa.
([54]) Program zgodnje upokojitve in prostovoljne odpovedi.
([55]) Kot je opisano v uvodni izjavi 68.

(112) Banka v skladu z alternativnim osnovnim scenarijem ne bo ponovno vzpostavila dobičkonosnosti pred letom 2016. Ne glede na učinek stroškov oslabitve je dobičkonosnost banke strukturno šibka zaradi obsežnega preostanka portfelja sredstev z nizkim donosom (hipotekarna posojila s spremenljivo obrestno mero in obveznice agencije NAMA). Tako bo donosnost lastniškega kapitala ostala nizka do konca obdobja prestrukturiranja, saj bo leta 2017 dosegla le [5–15] %. Komisija kljub temu meni, da je banka na pravi poti za vzpostavitev konkurenčnejših stopenj donosnosti lastniškega kapitala/dobičkonosnosti v prihodnje, saj bodo nova posojila z višjimi maržami in posojila (iz preteklega portfelja) po novih cenah postopno uravnotežila zastoj dobičkonosnosti zaradi preostanka sredstev z nizkim donosom. Zato je pričakovati, da se bo dobičkonosnost postopno izboljšala.

(iii) Znatna kapitalska rezerva

(113) Nazadnje Komisija z zadovoljstvom ugotavlja, da je banka institucija z dovolj kapitala, saj bo imela zadostno kapitalsko rezervo do konca obdobja prestrukturiranja. V okviru alternativnega osnovnega scenarija bo banka z 8-odstotno minimalno regulativno kapitalsko zahtevo v letu 2017 ohranila kapitalsko rezervo v znesku [2–6] milijard EUR (in [3–8] milijard EUR s 5,5-odstotnim pragom), zaradi česar bo lahko preživela nadaljnje izgube, če bo okrevanje irskega gospodarstva počasnejše, kot je predvideno. Poleg tega ima banka na voljo instrumente pogojnega kapitala v vrednosti 1,6 milijarde EUR, ki jih lahko po potrebi uporabi za okrepitev svoje kapitalske osnove. V zvezi s tem se je Irska zavezala, da banka ne bo izplačala instrumentov pogojnega kapitala, dokler ne bodo objavljeni rezultati pregleda kakovosti sredstev/testa izjemnih situacij.

(114) Komisija ugotavlja, da namerava banka izplačati preferenčne delnice iz leta 2009 ([56]) pred koncem obdobja prestrukturiranja. Do 13. maja 2014 je odkup mogoč po valutni pariteti, saj bo po tem datumu veljalo 25-odstotno povišanje. Znesek preferenčnih delnic bi se predvidoma izplačal državi, ki bi enak znesek takoj vložila v banko v obliki lastniškega kapitala (navadnih delnic). Tako se velikost bilance stanja banke ne bi spremenila. Vendar se bo kapitalska struktura banke izboljšala z vidika novih pravil Basel III ([57]). Poleg tega bi se na podlagi navedenega ukrepa nekoliko povečal državni delež v banki, ki trenutno znaša 99,8 %.

(iv) Sklepna ugotovitev

(115) Pobude, ki jih družba AIB že izvaja (tj. zmanjšanje finančnega vzvoda, zniževanje stroškov, izboljšan profil financiranja), in pobude, ki se bodo za ponovno vzpostavitev dobičkonosnosti predvidoma izvajale v celotnem obdobju prestrukturiranja (tj. nova posojila po višji ceni/posojila in vloge iz preteklega portfelja po novih cenah, dodatno znižanje stroškov osebja in okrepljene dejavnosti upravljanja kredita ([58])), so ustrezne glede na vrsto finančnih težav banke ([59]).

(116) V skladu s tem je v načrtu prestrukturiranja določena prepričljiva strategija za ponovno vzpostavitev dolgoročno uspešnega poslovanja banke. Kombinacija zgoraj opisanih ukrepov se zdi primerna za zagotovitev prihodnjega uspešnega poslovanja banke brez nadaljnje državne podpore.

(117) Vendar se bo ponovno vzpostavljanje dobičkonosnosti banke zaradi preostanka sredstev banke z nizkim donosom morda zavleklo do konca obdobja prestrukturiranja. Zato donosnost lastniškega kapitala banke v okviru alternativnega osnovnega scenarija ostaja sorazmerno nizka, tudi ob koncu obdobja prestrukturiranja, vendar je opazen zmeren trend rasti.

(118) Komisija je ob upoštevanju navedenega sklenila, da načrt prestrukturiranja banke na splošno prepričljivo določa pot za ponovno vzpostavitev dolgoročno uspešnega poslovanja banke.

Zmanjšanje pomoči na najmanjšo potrebno: lastni prispevek in delitev bremena

(119) V oddelku 3 sporočila o prestrukturiranju je navedeno, da je za omejitev pomoči na najmanjšo potrebno ter odpravo izkrivljanja konkurence in moralnega tveganja potreben ustrezen prispevek upravičenca. Zato je določeno, da (i) je treba znesek pomoči omejiti in da (ii) je potreben znaten lasten prispevek.

([56]) Glej uvodno izjavo 46.
([57]) Od 1. januarja 2018 se preferenčne delnice ne bodo več obravnavale kot navaden lastniški temeljni kapital.
([58]) Kot je opisano v uvodni izjavi 68.
([59]) Glej uvodne izjave 32 do 39.

(120) V sporočilu o prestrukturiranju je nadalje navedeno, da mora banka za financiranje prestrukturiranja najprej uporabiti lastna sredstva, da bi lahko pomoč omejila na najmanjšo potrebno. Stroškov, povezanih s prestrukturiranjem, ne sme kriti le država, ampak tudi tisti, ki so vlagali v banko. Ta cilj je mogoče doseči zlasti z absorpcijo izgub z razpoložljivim kapitalom.

(121) Prejšnji lastniki družbe AIB so dosegli navidezno popolno delitev bremena. Delničarji so bili odstranjeni, država pa ima zdaj v lasti 99,8 % banke. Komisija zato meni, da je delitev bremena med prejšnjimi lastniki pomembna in ustrezna.

(122) Kar zadeva imetnike podrejenega dolga, je bilo med letoma 2009 in 2011 izvedenih več ukrepov upravljanja obveznosti/ponovnih odkupov dolga, ki so prispevali 5,4 milijarde EUR temeljnega kapitala prvega reda (ponovni odkup instrumentov prvega in drugega reda). Trenutno ostaja v banki le manjši znesek podrejenega dolga (tj. približno 34 milijonov EUR dne 31. decembra 2012) […]. Podrejeni upniki so torej ustrezno prispevali h kritju stroškov prestrukturiranja.

(123) Poleg tega je banka pomembno prispevala h kritju stroškov prestrukturiranja s prodajo hčerinskih družb in deležev ([60]). S tem je banka k omejitvi pomoči na najmanjšo potrebno prispevala 3,3 milijarde EUR temeljnega kapitala prvega reda.

(124) Banka plačuje redno 10-odstotno nadomestilo za instrumente pogojnega kapitala in 8-odstotno nadomestilo za preferenčne delnice (v gotovini ali z izdajo novih nadomestnih navadnih delnic). Poleg tega se za preferenčne delnice uporablja 25-odstotno povišanje, če jih banka ne odkupi do 13. maja 2014. Po mnenju Komisije je to nadomestilo ustrezno, čeprav je ob upoštevanju težav družbe AIB/banke nizko ([61]).

(125) Ob upoštevanju navedenega je Komisija sklenila, da načrt prestrukturiranja banke določa ustrezen lasten prispevek in delitev bremena.

Ukrepi za omejevanje izkrivljanja konkurence

(126) V oddelku 4 sporočila o prestrukturiranju je določeno, da mora načrt prestrukturiranja vključevati ukrepe za omejevanje izkrivljanja konkurence. Ti ukrepi morajo obravnavati izkrivljanja na trgih, na katerih upravičenec deluje po prestrukturiranju. V obravnavanem primeru je treba zagotoviti, da lahko morebitni novi udeleženci brez težav vstopajo na koncentrirani irski trg bančnih storitev za povečanje konkurenčnosti.

(127) Banka se zavezuje, da bo med julijem 2014 in junijem 2017 izvajala nekatere ukrepe za zaščito konkurence, in sicer zagotavljanje svežnja storitev in svežnja za mobilnost strank zadevnim konkurentom ([62]).

(128) Namen svežnja storitev je znižanje stroškov vstopa ali stroškov širitve konkurenta. Banka bo upravičencu do svežnja storitev po povečanih stroških (stroški, ki nastanejo neposredno ob opravljanju zadevne storitve) zagotovila podporo za več podpornih funkcij (npr. kliring, obravnavanje transakcij v papirni obliki), upravičenec pa se lahko odloči za naložbe v lastno infrastrukturo šele pozneje, ko bo njegov krog strank dovolj velik, da bo lahko kril fiksne stroške. Ta upravičenec bo lahko po povečanih stroških dostopal tudi do mreže bančnih avtomatov banke in svojim strankam takoj zagotovil nacionalno pokritost.

(129) Sveženj mobilnosti za stranke bo upravičencem znižal stroške pridobivanja strank. Upravičenci bodo prek banke stopili v stik s strankami banke in jim predstavili alternativne produkte za njihove tekoče račune, osebne kreditne kartice, poslovne tekoče račune, poslovne kreditne kartice, hipoteke ter posojila za MSP in družbe. Čeprav je težko predvideti, koliko strank banke se bo odločilo za prehod na bančne produkte upravičencev ukrepa, je ta pristop k strankam bolj ciljno usmerjen in cenejši od običajnih ukrepov oglaševanja.

(130) Opisani ukrepi zagotavljajo okvir za spodbujanje novih vstopov na irski trg bančnih storitev in tako omejujejo izkrivljanje konkurence zaradi pomoči, dodeljene banki.

([60]) Glej oddelek 2.5 tega sklepa.
([61]) Glej uvodne izjave 62 do 82 Sklepa v zadevi N 241/09 ter uvodne izjave 76 do 78 Sklepa v zadevi SA.33296.
([62]) Za namene te zaveze „zadevni konkurent“ pomeni kreditno institucijo, ki posluje na Irskem in ki ob zahtevanju ukrepov iz svežnja storitev ali svežnja za mobilnost strank ni v obdobju prestrukturiranja v okviru državne pomoči.

(131) Poleg tega je Komisija zadovoljna z zavezami Irske, ki se nanašajo na nekatere poslovne omejitve v obdobju prestrukturiranja, zlasti zgornjo mejo za posojila v znesku […] leta […] in […]. Prepoved prevzema bo zagotavljala tudi, da se državna pomoč ne bo uporabila za prevzem konkurentov, ampak se bo uporabljala za predvideni namen, tj. financiranje postopka prestrukturiranja. Poleg tega bo banka spoštovala zaveze glede ravnanja, povezane s prepovedjo oglaševanja in sponzoriranja ([63]).

Izvajanje in spremljanje

(132) V skladu z oddelkom 5 sporočila o prestrukturiranju je treba Komisiji redno pošiljati podrobna poročila, da bi lahko preverila ustrezno izvajanje načrta prestrukturiranja.

(133) Imenovan bo skrbnik spremljanja, ki bo Komisiji redno poročal o tem, kako banka izvaja načrt prestrukturiranja in ali spoštuje dane zaveze.

(134) Ob upoštevanju zavez in daljnosežnih ukrepov prestrukturiranja, ki jih banka že izvaja, ter glede na ustreznost lastnega prispevka in delitve bremena, kot je bilo ugotovljeno zgoraj, Komisija meni, da se izvaja dovolj zaščitnih ukrepov za omejitev morebitnega izkrivljanja konkurence kljub visokemu znesku pomoči, dodeljene družbama AIB in EBS pred združitvijo in po njej.

5.3 SKLEPNA UGOTOVITEV O OBSTOJU POMOČI IN ZDRUŽLJIVOSTI

(135) Ukrepi od „a“ do „o“ iz preglednice 3 se štejejo za pomoč za prestrukturiranje v smislu člena 107(1) Pogodbe. Ob upoštevanju zavez Irske je Komisija sklenila, da je načrt prestrukturiranja banke v skladu s sporočilom o prestrukturiranju, da je pomoč za prestrukturiranje omejena na najmanjšo potrebno in da je izkrivljanje konkurence ustrezno obravnavano. Pomoč za prestrukturiranje je torej združljiva z notranjim trgom v skladu s členom 107(3)(b) Pogodbe. V skladu s tem je Komisija –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

1. Naslednji ukrepi pomenijo državno pomoč v skladu s členom 107(1) Pogodbe:

— ukrepi, sprejeti v korist družbe AIB

(a) jamstva v okviru sheme CIFS v vrednosti do 133 milijard EUR;

(b) jamstva v okviru sheme ELG v vrednosti do 62,5 milijarde EUR;

(c) ukrep finančne pomoči za oslabljena sredstva (prenos 20,4 milijarde EUR na agencijo NAMA), ki vključuje ocenjeni znesek pomoči 1,6 milijarde EUR;

(d) dokapitalizacija v obliki preferenčnih delnic maja 2009 za znesek 3,5 milijarde EUR;

(e) dokapitalizacija v obliki novega lastniškega kapitala decembra 2010 za znesek 3,7 milijarde EUR;

(f) državno jamstvo za nujno likvidnostno pomoč do drugega četrtletja 2011 za znesek [5–15 milijard EUR],

— ukrepi, sprejeti v korist družbe EBS

(g) jamstva v okviru sheme CIFS v vrednosti do 14,4 milijarde EUR;

(h) jamstva v okviru sheme ELG v vrednosti do 8,0 milijarde EUR;

(i) ukrep finančne pomoči za oslabljena sredstva (prenos 0,9 milijarde EUR na agencijo NAMA), ki vključuje ocenjeni znesek pomoči 0,1 milijarde EUR;

([63]) Glej uvodno izjavo 86 in Prilogo.

(j) dokapitalizacija v obliki posebnih investicijskih delnic maja in decembra 2010 za znesek 0,625 milijarde EUR;

(k) dokapitalizacija z neposredno donacijo v obliki zadolžnic decembra 2010 za znesek 0,25 milijarde EUR;

(l) državno jamstvo za nujno likvidnostno pomoč za znesek [0–5 milijard EUR],

— ukrepi, sprejeti v korist banke (združeni subjekt)

(m) dokapitalizacija v obliki navadnih delnic julija 2011 za znesek 5 milijard EUR;

(n) dokapitalizacija v obliki pogojnih kapitalskih zapisov julija 2011 za znesek 1,6 milijarde EUR;

(o) dokapitalizacija v obliki kapitalskega prispevka julija 2011 za znesek 6,1 milijarde EUR.

2. Državna pomoč iz odstavka 1 je ob upoštevanju načrta prestrukturiranja in zavez iz Priloge združljiva z notranjim trgom v skladu s členom 107(3) Pogodbe.

Člen 2

Irska zagotovi celovito izvajanje načrta prestrukturiranja, ki je bil predložen 28. septembra 2012, in naknadnih sprememb načrta, vključno z zavezami iz Priloge.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Irsko.

V Bruslju, 7. maja 2014

Za Komisijo
Joaquín ALMUNIA
Podpredsednik

PRILOGA

POGOJI KREDITIRANJA – ZADEVA SA.29786 – IRSKA – PRESTRUKTURIRANJE DRUŽBE AIB

Irska se zavezuje, da bo zagotovila pravilno in celovito izvajanje načrta prestrukturiranja družbe AIB, ki je bil predložen septembra 2012, kot je bil spremenjen in dopolnjen s pisnimi sporočili. Ta dokument (Pogoji kreditiranja) določa pogoje (zaveze) za prestrukturiranje družbe AIB, h katerim se je Irska zavezala.

1. **Opredelitev pojmov**

V tem dokumentu, če ni določeno drugače, ednina vključuje množino (in obratno), uporabljeni izrazi pa imajo naslednje pomene:

1.1 „prevzem“ ima pomen, ki mu je pripisan v klavzuli 6.1 tega dokumenta;

1.2 „družba AIB“ pomeni družbo Allied Irish Banks, p.l.c., vključno z njeno hčerinsko družbo in povezanimi družbami;

1.3 „letni operativni stroški“ pomenijo vsoto (1) stroškov osebja, (2) splošnih in upravnih stroškov ter (3) stroškov amortizacije, oslabitve in odplačila;

1.4 „delovni dan“ pomeni dan med ponedeljkom in petkom, vključno s tema dnevoma, vendar ne vključuje irskih državnih praznikov;

1.5 „odliv kapitala“ pomeni plačilo dividend državi na navadne delnice in odkup navadnih delnic od države;

1.6 „centralna banka“ pomeni irsko centralno banko;

1.7 „razmerje med stroški in prihodki“ pomeni razmerje, ki se izračuna tako, da se operativni stroški delijo s poslovnimi prihodki;

1.8 „klavzula“ pomeni le klavzulo v tem dokumentu in je njegov del. Naslovi klavzul se uporabljajo le zaradi boljše preglednosti in niso zavezujoči;

1.9 „celovita ocena“ pomeni test izjemnih situacij za celotno EU v letu 2014, ki ga izvajata Evropska centralna banka in Evropski bančni organ ter ki bo povečal preglednost bilanc stanja večjih bank, vključno z družbo AIB;

1.10 „instrument pogojnega kapitala“ pomeni pogojni dolžniški instrument drugega reda v višini 1,6 milijarde EUR, ki ga je družba AIB izdala državi in je podrobneje opisan v podrobnostih o kotaciji z dne 27. oktobra 2011;

1.11 „sveženj mobilnosti za stranke“ pomeni sveženj ukrepov, opisan v klavzuli 11.5 tega dokumenta;

1.12 „datum končne odločitve“ pomeni dan, na katerega Evropska komisija sprejme končno odločitev glede načrta prestrukturiranja družbe AIB;

1.13 „datum zahtevka“ pomeni dan, na katerega zadevni konkurent družbi AIB predloži utemeljen pisni zahtevek v zvezi s svežnjem za mobilnost strank iz klavzule 11.5 tega dokumenta;

1.14 „problematični portfelj MSP“ pomeni poseben portfelj posojil za MSP v okviru družbe AIB, ki jih upravlja skupina za finančne rešitve družbe AIB in za katere se uporabljajo cilji za reševanje banke, ki jih je določila centralna banka, kakršen je bil 31. decembra 2012;

1.15 „družba EBS“ pomeni družbo EBS Limited, vključno z njeno hčerinsko družbo in povezanimi družbami;

1.16 „končna odločitev“ pomeni odločitev, s katero se Evropska komisija odloči glede načrta prestrukturiranja in celotne državne pomoči, dodeljene družbama AIB in EBS pred združitvijo in po njej;

1.17 „FRAND“ pomeni pravičen, primeren in nediskriminacijski.

1.18 „BDP“ pomeni bruto domači proizvod Irske, kot ga je sporočil Centralni statistični urad Irske;

1.19 „oslabljen“ v zvezi s posojilom pomeni, da obstajajo nepristranski dokazi o oslabitvi zaradi dogodkov, ki so se zgodili po začetnem pripoznanju sredstva (škodni dogodek), in da je trenutna vrednost prihodnjih denarnih tokov zaradi učinka tega škodnega dogodka (ali dogodkov) nižja od trenutne knjigovodske vrednosti finančnega sredstva ali skupine sredstev ter da je treba v izkazu poslovnega izida priznati določbo o oslabitvi;

1.20 „povečani stroški“ pomenijo dodatne stroške družbe AIB, ki so nastali neposredno zaradi zagotavljanja storitev zadevnim konkurentom ob izvajanju ukrepov. Povečani stroški ne vključujejo nobenih fiksnih ali spremenljivih stroškov, ki bi jih družba AIB krila v primeru neizvajanja ukrepov;

1.21 „Irska“ ali „država“ pomeni Republiko Irsko, občasno skupaj z irskimi vladnimi organi, kar med drugim vključuje ministrstvo za zunanje zadeve, ministrstvo za finance in centralno banko;

1.22 „posojila v velikem zaostanku s plačili“ pomenijo posojila, v zvezi s katerimi je od v celoti poravnanega plačila v skladu s pogodbo minilo vsaj 90 dni, in vključujejo posojila v obdobju prestrukturiranja, pri čemer prvotni instrument posojil več kot 90 dni ne izpolnjuje svojih prvotnih pogojev. Ko posojilo ali izpostavljenost zapade, se kot zapadla sporoči celotna izpostavljenost in ne le znesek kakršnega koli presežka ali zaostanka plačila;

1.23 „datum pošiljanja“ ima pomen, ki mu je pripisan v klavzuli 11.5.2.2 tega dokumenta;

1.24 „tržni delež“ pomeni delež trga, ki je izražen v odstotkih, ki se nanaša na (i) delnice ali (ii) tok družbe na katerem koli irskem trgu (ki je upoštevni proizvodni trg) in kot ga na ustrezni praktični podlagi izmeri neodvisni zunanji raziskovalni vir, vključno z regulativnimi donosi, ki jih je predlagala družba AIB in odobril skrbnik spremljanja (ki odobritve ne zavrne neutemeljeno) za vsak primer posebej pred datumom zahtevka;

1.25 „trženje, oglaševanje in sponzoriranje“ pomeni spodbujanje dejavnosti (ali dela dejavnosti) družbe AIB na podlagi obveščanja, na primer prek televizije, radia, tiskanih medijev, spleta in drugih podobnih oblik obveščanja;

1.26 „gradivo“ ima pomen, ki mu je pripisan v klavzuli 11.5.1.4 tega dokumenta;

1.27 „ukrepi“ pomenijo obveznosti, naložene družbi AIB na podlagi zavez Irske iz klavzul 3 do 11 tega dokumenta;

1.28 „skrbnik spremljanja“ pomeni fizično ali pravno osebo (ali več oseb), ki je neodvisna od družbe AIB, ki jo odobri Evropska komisija in imenuje družba AIB ter katere naloga je spremljati, ali družba AIB izpolnjuje zaveze, priložene končni odločitvi. Vloga skrbnika spremljanja je podrobneje opisana v razporedu iz tega dokumenta;

1.29 „hipoteke“ pomenijo vsa posojila, zavarovana s stanovanjskimi nepremičninami na Irskem, ki jih izda kreditna institucija ali stanovanjska zadruga, pri čemer je namen predplačila običajno financirati spremembo lastništva stanovanjske nepremičnine ali izboljšave stanovanjske nepremičnine, s katero je posojilo zavarovano, vendar lahko vključuje tudi namene, ki niso povezani z nepremičnino. Vsi sklici na hipoteke vključujejo nepremičnino, v kateri prebiva lastnik, in nepremičnino, kupljeno zaradi oddaje;

1.30 „agencija NAMA“ pomeni nacionalno agencijo za upravljanje sredstev, ustanovljeno v skladu z zakonom o nacionalni agenciji za upravljanje sredstev iz leta 2009 (National Asset Management Agency Act 2009);

1.31 „neto izpostavljenost“ v zvezi s stranko pomeni bruto posojilno izpostavljenost stranki brez kakršnih koli rezervacij družbe AIB v zvezi s to stranko;

1.32 „datum obvestila“ pomeni datum, na katerega družba AIB zadevnega konkurenta obvesti, da bo poslala njegovo gradivo;

1.33 „NPRFC“ pomeni komisijo nacionalnega rezervnega pokojninskega sklada;

1.34 „preferenčne delnice NPRFC“ pomenijo preferenčne delnice, ki izhajajo iz naložb NPRFC;

1.35 „naložbe NPRFC“ pomenijo vpis NPRFC za preferenčne delnice v družbi AIB v vrednosti 3,5 milijarde EUR in izdajo nakupnih bonov za navadne delnice do 31. maja 2009;

1.36 „navadna delnica“ pomeni navadno delnico kapitala družbe AIB z vrednostjo 0,01 EUR;

1.37 […];

1.38 „zadevni konkurent“ pomeni družbo, ki ima na datum zahtevka (1) dovoljenje, pridobljeno na Irskem ali drugje, za poslovanje kot kreditna institucija na Irskem; (2) ki ni prejemnik državne pomoči (tj. banke, ki so prejemale državno pomoč in so še vedno v obdobju prestrukturiranja, se ne štejejo za zadevne konkurente; banke, ki so prejemale državno pomoč, vendar so končale obdobje prestrukturiranja, pa se štejejo za zadevne konkurente) in (3) ki ima (ob upoštevanju vseh povezanih družb) tržni delež, ki glede na meritve tržnega deleža, ki jih opravi neodvisni zunanji raziskovalni vir, vključno z regulativnimi donosi, ki jih je predlagala družba AIB in odobril skrbnik spremljanja, znaša manj kot 15 % delnic ali toka upoštevnega proizvodnega trga, na katerem ima družba AIB tržni delež, večji od 30 % delnic ali toka upoštevnega proizvodnega trga;

1.39 „zadevni produkt“ pomeni (i) osebne tekoče račune; (ii) osebne kreditne kartice; (iii) poslovne tekoče račune; (iv) poslovne kreditne kartice, (v) hipoteke ter (vi) posojila za MSP in posojila za družbe;

1.40 „obdobje prestrukturiranja“ se nanaša na obdobje od datuma končne odločitve do 31. decembra 2017;

1.41 „načrt prestrukturiranja“ pomeni načrt, ki ga je družba AIB septembra 2012 prek Irske predložila Evropski komisiji, kot je bil občasno spremenjen in dopolnjen na podlagi pisnih sporočil;

1.42 „razpored“ pomeni le razpored tega dokumenta in je del dokumenta. Razpored je sestavni del pogojev kreditiranja in enako zavezujoč;

1.43 „posojila za MSP“ pomenijo vsa posojila kakršnim koli malim in srednjim podjetjem, kot so opredeljena v Priporočilu Evropske komisije ([1]), ki na Irskem opravljajo gospodarsko dejavnost, ne glede na pravno obliko (npr. korporacija, partnerstvo, samostojni podjetnik), ki imajo manj kot 250 zaposlenih in katerih letni prihodki ne presegajo 50 milijonov EUR ali katerih letna bilanca stanja ne presega 43 milijonov EUR. Ta posojila vključujejo zavarovana ali nezavarovana posojila prek terminskih posojil, poslovnih hipotekarnih posojil, ki jih je mogoče odplačati v določenem obdobju do 15 let, financiranja z zastavo finančnih sredstev in poslovnega financiranja ter diskontiranja računov, pri čemer je lahko obrestna mera zadevnega posojila spremenljiva ali pa ima fiksno maržo nad določeno referenčno obrestno mero ali obrestno mero, določeno za celotno obdobje posojila ali del tega obdobja. Ta opredelitev ne vključuje posojil kakršnim koli poslovnim subjektom, ki niso MSP, osebam, ki imajo vlogo strank, ter „vladnim“ in „drugim finančnim“ kategorijam strank;

1.44 „državna pomoč“ ima v teh pogojih kreditiranja pomen, ki ji je pripisan v klavzuli 2.1 tega dokumenta;

1.45 „veljavna vloga“ pomeni vlogo družbe, ki je zadevni konkurent in na datum zahtevka zadevni konkurent za storitev iz klavzule 11.5 tega dokumenta ter ki ustrezno podrobno navede dovolj informacij, da lahko družba AIB zagotovi storitev.

2. **Podlaga ukrepov**

2.1 Spodaj določeni ukrepi so odvisni od tega, ali bo Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) sprejela končno odločitev, da sta državna pomoč, ki sta jo prejeli družbi EBS in AIB ter ki vključuje element državne pomoči irskih shem bančnih jamstev iz let 2008 in 2009 in dokapitalizacije, ki jih je Irska zagotovila družbi EBS, kot so opisane v Sklepu o reševanju v zadevi N 160/2010 z dne 2. junija 2010, in družbi AIB, kot so opisane v sklepih o reševanju v zadevi N 241/09 z dne 12. maja 2009, zadevi N 553/10 z dne 21. decembra 2010 in zadevi SA.33296 z dne 15. julija 2011, ter državna pomoč, dodeljena družbama EBS in AIB v okviru agencije NAMA (vsa takšna pomoč je v tem dokumentu navedena kot državna pomoč), združljivi z notranjim trgom v skladu s členi 107 do 109 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

2.2 Družba AIB si po najboljših močeh prizadeva izpolnjevati obveznosti, ki so ji bile naložene na podlagi ukrepov in ki izhajajo iz zavez Irske (vključno s pridobivanjem in prejemanjem vseh potrebnih odobritev).

([1]) Priporočilo Komisije 2003/361/ES z dne 6. maja 2003 o definiciji mikro, malih in srednje velikih podjetij (UL L 124, 20.5.2003, str. 36).

2.3 Obveznost družbe AIB glede izvajanja teh ukrepov družbe ne zavezuje h kršenju katerih koli njenih pravnih obveznosti. Družba AIB v primeru konflikta med obveznostjo, ki izhaja iz ukrepa iz teh pogojev kreditiranja, in svojimi pravnimi obveznostmi o tem obvesti skrbnika spremljanja ter se zaveže, da bo predlagala drugo rešitev, ki ji bo omogočila izpolnjevanje obveznosti. Skrbnik spremljanja ob posvetovanju s Komisijo preveri, ali je predlagana rešitev v skladu z zavezami iz pogojev kreditiranja in pravnimi obveznostmi družbe AIB.

3. Zaveza prestrukturiranju portfelja posojil

3.1 Irska se zavezuje, da bo družba AIB dosegla naslednja cilja prestrukturiranja posojil (deleži, navedeni v klavzuli 3, so deleži črpanega salda euroobmočja za posamezni sektor) na področju hipotek in posojil za MSP, ki sta bila dogovorjena kot del programa EU in MDS:

3.1.1 do 31. decembra 2014 bo prestrukturiranih [80–100] % ([1]) problematičnega portfelja MSP (kar pomeni uradno obveščanje med družbo AIB in stranko v revidiranem sporazumu (npr. revidiran sporazum o posojilu/pogoji kreditiranja) ali začetek pravnih postopkov) in

3.1.2 do 30. junija 2014 bo družba AIB predlagala trajnostne rešitve za 75 % hipotek, ki so posojila v velikem zaostanku s plačili, s strankami pa se bodo dogovorili o rešitvah za 35 % hipotek, ki so posojila v velikem zaostanku s plačili.

3.2 Irska se zavezuje, da bo družba AIB obravnavala stranke v zvezi z drugimi portfelji posojil, ki jih upravlja skupina za finančne rešitve družbe AIB, in do 31. decembra 2014 predlagala trajnostne rešitve za [50–100] % teh posojil.

3.3 Irska se v obdobju, ki se začne tri mesece po datumu končne odločitve in konča ob koncu obdobja prestrukturiranja, zavezuje, da bo metodologija, ki jo bo družba AIB sprejela za ocenjevanje, katera rešitev prestrukturiranja je najprimernejša za posojila za MSP, posojila za družbe in posojila za poslovne nepremičnine, ki so oslabljena, in/ali posojila v velikem zaostanku s plačili, temeljila na gospodarskih in poslovnih merilih ter da je določena, kot sledi:

3.3.1 Kadar neto izpostavljenost stranki presega [2,5–10] milijonov EUR, se izvede analiza neto sedanje vrednosti za možnosti prestrukturiranja, pri čemer je cilj čim višja neto sedanja vrednost družbe AIB, pa tudi zagotovitev, da s tem ni ogroženo uspešno poslovanje MSP ali družbe; če pa izbrana rešitev nima najvišje neto sedanje vrednosti, mora temeljiti na preverljivih gospodarskih in poslovnih merilih, odločitev pa mora odobriti ustrezen kreditni odbor družbe AIB.

3.3.2 Če neto izpostavljenost stranki ne presega [2,5–10] milijonov EUR, se Irska zavezuje, da bo družba AIB učinkovito in dosledno izvajala smernice, ki bodo nosilcem odločanja v pomoč pri primernem načinu ocenjevanja ustrezne možnosti prestrukturiranja za stranke, ki lahko poslujejo uspešno, in stranke, ki tega niso zmožne.

4. Zaveza omejitvi posojil za […]

4.1 Irska se zavezuje, da si bo družba AIB prizadevala za skupno omejitev novih posojil za […] v višini […] leta […] oziroma […] leta […].

4.2 Po lastni presoji družbe AIB lahko nova posojila presežejo mejne vrednosti do […] iz klavzule 4.1, če skupna vrednost bilance zaključnih bruto posojil za […] ne presega […] ob koncu […] oziroma […] milijard ob koncu […].

5. Zaveza trženju, oglaševanju in sponzoriranju na Irskem

5.1 Irska se zavezuje, da bo družba AIB do konca obdobja prestrukturiranja z zunanjega vidika omejila nominalno raven svojih izdatkov za trženje, oglaševanje in sponzoriranje na Irskem na enako raven kot v poslovnem letu, ki se je končalo 31. decembra 2012 (tj., […] milijonov vsako leto).

5.2 Irska se zavezuje, da se družba AIB v obdobju prestrukturiranja v svoji oglaševalski kampanji ne bo sklicevala na nobeno državno pomoč, ki jo je prejela, in da ne bo sprejela nobenih ukrepov, ki bi se lahko utemeljeno šteli za agresivno poslovno prakso.

([1]) Cilj centralne banke, ki ga lahko ta banka spremeni.

5.3 Omejitev iz klavzule 5.1 se v nobenem primeru ne uporablja za: (a) izdatke, ki jih zahteva ali priporoča kateri koli regulativni ali vladni organ; in/ali (b) izdatke, povezane s katerim koli ukrepom iz tega dokumenta; in/ali (c) izdatke, povezane z dobrodelnimi ustanovami; in/ali (d) pobudo, ki je upravičeno potrebna za svetovanje strankam in drugim v zvezi z vprašanji, kot so goljufije, kazniva dejanja (npr. ponarejeni bankovci ali bančni ropi, spremembe pogojev za produkte) ali večja izpostavljenost tveganju.

6. Zaveza odpovedi prevzemom in sprejemanju omejitev glede poslovanja družbe AIB v določenem obdobju

6.1 Irska se zavezuje, da družba AIB od datuma končne odločitve vsaj do (a) konca obdobja prestrukturiranja in (b) datuma, do katerega so preferenčne delnice NPRFC in instrument pogojnega kapitala v celoti odplačani ali niso več v lasti Irske, ne bo iz nobenega razloga pridobila deleža katere koli družbe (kar pomeni družbo, ki ima pravno obliko družbe ali svežnja sredstev, ki tvori družbo) (v nadaljnjem besedilu: prevzem) v skladu z izjemami iz klavzule 6.2.

6.2 Družba AIB lahko izvede prevzem:

6.2.1 s predhodnim pisnim soglasjem Komisije, pri čemer je to soglasje odvisno od tega, ali se prevzem v izrednih okoliščinah šteje za nujen za ponovno vzpostavitev finančne stabilnosti ali zagotovitev učinkovite konkurence;

6.2.2 če je nakupna cena za ta prevzem (brez prevzema dolga), ki jo plača družba AIB, nižja od 0,01 % skupnih sredstev družbe AIB na datum končne odločitve in če je skupna nakupna cena za vse prevzeme, ki so bili izvedeni v obdobju prestrukturiranja (brez prevzema dolga) in jih je plačala družba AIB, nižja od 0,025 % skupnih sredstev družbe AIB na datum končne odločitve, ali

6.2.3 če se prevzem izvede v času običajnega poslovanja banke pri upravljanju obstoječih terjatev do družb v težavah.

7. Zaveze v zvezi s plačili za kapitalske instrumente

7.1 Irska se zavezuje, da družba AIB v obdobju prestrukturiranja ne bo opravljala diskrecijskih plačil kuponov ali izvajala prostovoljnih nakupnih opcij v zvezi s kapitalskimi instrumenti, razen če:

7.1.1 Komisija soglaša s plačilom ali nakupno opcijo;

7.1.2 je plačilo kupona namenjeno državi (pri čemer takšna plačila ne bi sprožila plačil kuponov drugim vlagateljem, ki sicer niso obvezna), ali

7.1.3 plačilo izhaja iz novoizdanega instrumenta (to so instrumenti, izdani na datum končne odločitve ali po njem), pri čemer kakršno koli plačilo kuponov v zvezi s temi novoizdanimi instrumenti ne pomeni pravne obveznosti plačevanja kuponov za vrednostne papirje družbe AIB, ki so obstajali pred datumom končne odločitve.

8. Zaveza znižanju stroškov

8.1 Irska se zavezuje, da bo družba AIB aktivno upravljala stroške, tako da 31. decembra 2015:

8.1.1 letni operativni stroški družbe AIB ne bodo presegali […] milijonov EUR, kar je [200–600] milijonov EUR manj od enakovrednega zneska leta 2012, sporočenega v finančnih poročilih, in

8.1.2 razmerje med stroški in prihodki družbe AIB ne bo presegalo [45–65] %, razen če bo takrat rast BDP manj kot 2-odstotna, pri čemer v tem primeru razmerje med stroški in prihodki družbe AIB ne bo presegalo [50–70] %.

9. Zaveza glede izpostavljenosti družbe AIB irski državi

9.1 Irska se zavezuje, da vrednost irskih državnih obveznic v lasti družbe AIB, razen obveznic, ki jih je izdala agencija NAMA, v obdobju prestrukturiranja ne bo nikoli presegla [10–20] milijard EUR.

10. **Zaveza odplačilu državne pomoči**

10.1 Irska se zavezuje, da bo družba AIB pred koncem obdobja prestrukturiranja odplačala državno pomoč z izplačili dividend ali drugače, in sicer v znesku, ki je enak presežnemu regulativnemu kapitalu, ki presega minimalni delež navadnega lastniškega temeljnega kapitala (na podlagi celovitega izvajanja pravil Basel III), kot ga centralna banka določi (vključno z 1–4-odstotno rezervo) 31. decembra 2016.

10.2 Irska in družba AIB priznavata, da so v zvezi z zavezo iz klavzule 10.1 potrebne vse regulativne in druge odobritve.

10.3 Da bi Irska olajšala odplačilo iz klavzule 10.1, se zavezuje, da družba AIB ne bo sprejela nobenih ukrepov, ki bi povzročili odliv kapitala pred […], razen če […].

10.4 Brez poseganja v klavzule 10.1 do 10.3 Irska in družba AIB ohranjata možnosti, da:

10.4.1 do 13. maja 2014 delno ali v celoti pretvorita preferenčne delnice NPRFC v lastniški kapital po valutni pariteti, pozneje pa po 125-odstotni vpisni ceni, pred odprodajo ali v okviru odprodaje (ali delne odprodaje), ki se nanaša na državo in vključuje zasebni sektor, ter

10.4.2 kadar koli prodata državni instrument pogojnega kapitala, ne glede na to, da bo lahko družba AIB izplačala državni instrument pogojnega kapitala šele po celoviti oceni in bo zato potrebovala regulativno odobritev.

11. **Zaveza izvajanju nekaterih ukrepov za zaščito konkurence**

11.1 Irska se za triletno obdobje z začetkom 1. julija 2014 zavezuje, da bo družba AIB izvajala nekatere ukrepe za zaščito konkurence, in sicer da bo zadevnim konkurentom zagotavljala: (a) sveženj storitev in (b) sveženj za mobilnost strank.

11.2 Irska se zavezuje, da bo družba AIB v triletnem obdobju z začetkom 1. julija 2014 h kampanji ozaveščanja javnosti (to kampanjo bo Irska omogočila na podlagi ustreznega državnega organa) za ozaveščanje in spodbujanje menjave strank vsako leto prispevala 500 000 EUR.

11.3 V primeru kakršnega koli spora med družbo AIB in zadevnim konkurentom v zvezi s klavzulo 11 se družba AIB in zadevni konkurent obrneta na skrbnika spremljanja, ki posreduje pri iskanju rešitve. Če rešitve ni mogoče najti, skrbnik spremljanja zadevo napoti v obravnavo Komisiji, katere odločitev je zavezujoča.

Sveženj storitev

11.4 Irska se zavezuje, da bo družba AIB zagotovila sveženj storitev zadevnim konkurentom, ki bodo želeli ta sveženj izkoristiti.

11.4.1 Družba AIB pod pravičnimi, razumnimi in nediskriminacijskimi pogoji ter pogoji, ki krijejo povečane stroške družbe AIB (vključno z ustreznimi stroški kapitala, pri čemer stroški kapitala pomenijo stroške sredstev družbe AIB (npr. dolg in lastniški kapital) za podporo tej poslovni dejavnosti), zadevnim konkurentom zagotovi:

11.4.1.1 dostop do bančnega klirinškega sistema Irske (ki se uporablja za transakcije v papirni in elektronski obliki);

11.4.1.2 dostop z debetno kartico do katere koli mreže bankomatov na Irskem, katere član je družba AIB;

11.4.1.3 dostop do informacij o trgu (npr. splošna stopnja neplačil strank in splošni makro/mikrogospodarski podatki), vendar je ta dostop v skladu z vsemi zakoni, kodeksi in praksami, med drugim vključno s tistimi, ki so povezani z varstvom podatkov, zaupnostjo, intelektualno lastnino, pogodbami in konkurenco;

11.4.1.4 dostop do storitev dobave in distribucije gotovine ter

11.4.1.5 storitve dobave in distribucije tuje valute.

11.4.2 Družba AIB bo ustrezno obravnavala vse utemeljene zahtevke, ki jih zadevni konkurent predloži prek skrbnika spremljanja, v zvezi s spremembo storitev v skladu s klavzulo 11.4.1. Da se prepreči kakršen koli dvom, zagotavljanje teh storitev poteka v skladu z vsemi veljavnimi zakoni, kodeksi in praksami na splošno (med drugim vključno z direktivo EU o plačilnih storitvah), družba AIB pa je te storitve zavezano zagotavljati le v okviru svojega nadzora in pooblastil.

Sveženj za mobilnost strank

11.5 Irska se zavezuje, da bo družba AIB zagotovilo sveženj za mobilnost strank zadevnim konkurentom, ki bodo želeli ta sveženj izkoristiti.

11.5.1 Sveženj za mobilnost strank bo zadevnemu konkurentu omogočil, da svoje reklamno gradivo v zvezi z zadevnim produktom pošlje strankam družbe AIB, če so v celoti izpolnjeni vsi naslednji pogoji iz klavzule 11.5.1:

11.5.1.1 družba AIB je od zadevnega konkurenta prejela veljavno vlogo;

11.5.1.2 zadevni konkurent na datum zahtevka izpolnjuje pogoje za opredelitev kot zadevni konkurent;

11.5.1.3 družba AIB ima na datum zahtevka več kot 30-odstotni tržni delež zadevnega produkta;

11.5.1.4 zadevni konkurent bo družbi AIB pod poslovnimi pogoji povrnil vse stroške, neposredno povezane s pošiljanjem gradiva zadevnega konkurenta o zadevnem produktu (v nadaljnjem besedilu: gradivo) strankam družbe AIB (vključno s tiskanjem, pakiranjem in pošiljanjem tega gradiva po pošti, kjer je ustrezno). Zadevni konkurent bo odgovoren za vse stroške v zvezi s pripravo zadevnega gradiva, dobavo in podobne povezane stroške družbe AIB ter stroške pošiljanja. Stroške izbora strank v zvezi s svežnjem za mobilnost strank bo krila družba AIB. Druge stroške, ki niso neposredno povezani s pošiljanjem gradiva zadevnega konkurenta strankam družbe AIB, bo krila družba AIB;

11.5.1.5 zadevni konkurent prevzema vso odgovornost za zakonitost, natančnost in ustreznost gradiva ter družbi AIB pisno predhodno zagotovi odškodnino in garancijo za vso in kakršno koli izgubo ali škodo, ki jo v zvezi s pošiljanjem povzroči ali utrpi družba AIB. Da se prepreči kakršen koli dvom, družbi AIB ni treba pregledati gradiva in ni v nobenem primeru odgovorna za gradivo, poslano v skladu s tem ukrepom, ali izvajanje tega ukrepa na splošno; v primeru kakršnega koli spora v zvezi s tem med družbo AIB in zadevnim konkurentom se stranki obrneta na skrbnika spremljanja, ki posreduje pri iskanju rešitve. Če rešitve ni mogoče najti, skrbnik spremljanja zadevo napoti v obravnavo Komisiji, in

11.5.1.6 zadevni konkurent družbi AIB zagotovi dovolj izvodov gradiva, ki bo razdeljeno v skladu s tem dokumentom, do 17. ure pet delovnih dni pred datumom pošiljanja, gradivo pa je v vseh pogledih v skladu z vsemi veljavnimi zakoni, kodeksi in praksami. Kakršen koli spor se napoti na skrbnika spremljanja, ki posreduje pri iskanju rešitve. Če rešitve ni mogoče najti, skrbnik spremljanja zadevo napoti v obravnavo Komisiji.

11.5.2 Za pošiljanje, ki ga opravi družba AIB, velja naslednje:

11.5.2.1 Pošiljanje bo porazdeljeno med šest šestmesečnih obdobij, pri čemer se bo prvo obdobje začelo tri mesece po datumu končne odločitve. V teh obdobjih lahko zadevni konkurenti družbi AIB predložijo vlogo za pošiljanje. Vsak zadevni konkurent lahko družbi AIB v vsakem šestmesečnem obdobju pošiljanja enkrat predloži vlogo.

11.5.2.2 V vsakem šestmesečnem obdobju pošiljanja bo pošiljanje potekalo na tri vnaprej določene datume (v nadaljnjem besedilu: datumi pošiljanja) ob upoštevanju interesov zadevnih konkurentov in razporeda pošiljanja družbe AIB, če zadevni konkurenti predložijo zahtevek razumno število dni pred datumi pošiljanja, da se lahko družba AIB pripravi na tako obsežno pošiljanje na posamezne datume pošiljanja (pri čemer mora družba AIB te zahtevke prejeti najpozneje do 17. ure (po dublinskem času) na zadevni datum zahtevka). Družba AIB bo zagotovila, da bodo datumi pošiljanja vnaprej objavljeni na njenem spletišču, zato da bodo imeli zainteresirani zadevni konkurenti dovolj časa za pripravo vloge. Kakršen koli spor se napoti na skrbnika spremljanja, ki posreduje pri iskanju rešitve. Če rešitve ni mogoče najti, skrbnik spremljanja zadevo napoti v obravnavo Komisiji.

11.5.2.3 Za posamezno pošiljanje, izvedeno v prvih šestih mesecih obdobja pošiljanja, družba AIB za pošiljanje na zahtevo zadevnega konkurenta naključno izbere do eno tretjino svojega kroga strank; ta krog strank so stranke družbe AIB za zadevni produkt, ki ga v poslanem gradivu oglašuje zadevni konkurent, in je omejen le na tiste stranke družbe AIB, ki soglašajo s tem, da jim družba AIB pošilja marketinške informacije. V drugem šestmesečnem obdobju pošiljanja bo družba AIB izbrala drugo tretjino svojega kroga strank, zadnjo tretjino pa v tretjem obdobju. V naslednjih treh šestmesečnih obdobjih pošiljanja se bo ponovil enak postopek. Skrbnik spremljanja bo preveril izbor strank, ki ga bo opravila družba AIB. Na zahtevo zadevnega konkurenta se lahko število strank, ki jim je v šestmesečnem obdobju pošiljanja poslano gradivo, zmanjša na podlagi meril za izločanje, ki jih lahko družba AIB enostavno uporablja (to pomeni, da družba AIB že ima na voljo instrumente, potrebne za izvedbo tega izločanja, oziroma jih lahko enostavno izračuna). V skladu z irsko zakonodajo o varstvu podatkov se gradivo ne pošlje nobeni stranki, ki družbi AIB ni zagotovila soglasja za prejemanje podobnega gradiva.

11.5.2.4 Za zagotovitev, da stranke niso pretirano zasute z reklamnim gradivom, in povečanje možnosti, da stranke gradivo, ki ga pošljejo zadevni konkurenti, dejansko preberejo, družba AIB na posamezni datum pošiljanja v posameznem šestmesečnem obdobju pošiljanja v okviru tega ukrepa pošlje gradivo največ dveh zadevnih konkurentov na zadevni produkt.

11.5.2.5 Da se prepreči kakršen koli dvom, se neuporabljene možnosti za pošiljanje ne prenesejo naprej, temveč zapadejo.

11.5.3 Pošiljanje upravlja, obdela in dokonča družba AIB (ali zastopnik družbe) v imenu in za račun zadevnega konkurenta, brez kakršnega koli prispevka ali sodelovanja zadevnega konkurenta. Da se prepreči kakršen koli dvom, zadevni konkurent nima dostopa do imen in naslovov ali drugih podatkov iz zbirke strank družbe AIB.

11.5.4 Družba AIB lahko na posamezni datum pošiljanja pošlje gradivo v imenu največ dveh zadevnih konkurentov na zadevni produkt, pri čemer sta ta zadevna konkurenta na zadevni produkt izbrana po vrstnem redu, v katerem je družba AIB prejela vloge, če pa za posamezni datum pošiljanja vlogo hkrati predložita več kot dva zadevna konkurenta na zadevni produkt, skrbnik spremljanja z žrebom izbere dva zadevna konkurenta na zadevni produkt. Da je vloga veljavna, mora zadevni konkurent na datum zahtevka izpolnjevati pogoje za opredelitev kot zadevni konkurent in vse pogoje iz klavzule 11.5.1. Družba AIB zadevnega konkurenta pisno obvesti, ali je bila njegova vloga uspešna in ali bo družba AIB poslala njegovo gradivo.

11.5.5 Zadevni konkurent lahko zahteva, da se gradivo pošlje v zvezi z enim zadevnim produktom ali več, vendar ne v zvezi z drugimi produkti. Poleg tega lahko zadevni konkurent strankam ponudi možnost, da v celoti ali delno spremenijo svoje bančno razmerje, in navede splošne sklice na druge bančne produkte. Zahtevek bo sicer veljaven ne glede na to, da se je zahtevala korist v okviru tega ukrepa za mobilnost strank v zvezi z zadevnim produktom, katerega tržni delež družbe AIB znaša manj kot 30 %, če se zahtevek nanaša tudi na pošiljanje tistih zadevnih produktov, v zvezi s katerimi ima družba AIB več kot 30-odstotni delež. Če reklamno gradivo, ki ga pošlje zadevni konkurent, poleg gradiva za zadevne produkte vključuje tudi gradivo za druge produkte (razen splošnih sklicev na popolno ali delno spremembo bančnega razmerja in splošnih sklicev na druge bančne produkte), družba AIB tega gradiva ni zavezana poslati in zadevnega konkurenta pravočasno obvesti o svoji odločitvi, če je to mogoče, da bi lahko ta ponovno predložil spremenjeno gradivo. Kakršen koli spor v zvezi s tem se napoti na skrbnika spremljanja, ki posreduje pri iskanju rešitve. Če rešitve ni mogoče najti, skrbnik spremljanja zadevo napoti v obravnavo Komisiji. Družba AIB ne bo zavezana poslati ponovno predloženega gradiva, razen če bo to gradivo prejela do 17. ure pet delovnih dni pred datumom pošiljanja in bo to ponovno predloženo gradivo v skladu s pogoji iz klavzule 11.5.5.

11.5.6 Družba AIB se v zvezi z vsakim zadevnim produktom, na katerega se nanaša gradivo, ki ga pošilja, zavezuje:

11.5.6.1 da stranki, ki je bila izbrana za pošiljanje in ji je bilo poslano gradivo v imenu zadevnega konkurenta, v šestmesečnem obdobju od tega pošiljanja v imenu zadevnega konkurenta ne bo pošiljala reklamnega gradiva v zvezi s tem zadevnim produktom;

11.5.6.2 da tej stranki še dodatno leto ne bo pošiljala reklamnega gradiva v zvezi z zadevnim produktom, če stranka v okviru tega ukrepa prestopi k zadevnemu konkurentu in je družba AIB s tem seznanjena, ter

11.5.6.3 da tej stranki v dodatnem letu iz klavzule 11.5.6.2 ne bo pošiljala nobenega reklamnega gradiva, katerega izrecni namen je ponovno pritegniti stranke k zamenjanemu zadevnemu produktu.

11.5.7 Da se prepreči kakršen koli dvom, ima družba AIB pravico navezati stik s temi strankami iz regulativnih razlogov in v okviru kakršne koli pobude, ki je upravičeno potrebna za svetovanje strankam in drugim v zvezi z vprašanji, kot so goljufije, kazniva dejanja (npr. ponarejeni bankovci ali bančni ropi, spremembe pogojev za produkte) ali večja izpostavljenost tveganju

11.5.8 Družba AIB se zavezuje, da če se stranka družbe AIB na podlagi poslanega gradiva zadevnega konkurenta odloči vse svoje dejavnosti ali njihov del (vključno z zadevnim produktom in drugimi produkti) prenesti k zadevnemu konkurentu, tega prenosa ne bo nikakor ovirala ter ne bo zaračunala nobenih (kazenskih) provizij za prenos, razen če tako zahteva zakonodaja ali pravna obveznost ali če je tako določeno v pogojih družbe AIB v zvezi s produktom.

11.5.9 V primeru utemeljenega dvoma glede tržnega deleža zadevnega konkurenta slednji skrbniku spremljanja strogo zaupno zagotovi informacije, ki jih lahko skrbnik spremljanja utemeljeno zahteva za opredelitev tržnega deleža zadevnega konkurenta na upoštevnem proizvodnem trgu, pri čemer zadevni konkurent, katerega tržni delež ni ustrezen, ni upravičen do uporabe svežnja za mobilnost strank v zvezi z zadevnim produktom.

RAZPORED: SKRBNIK SPREMLJANJA

Izrazi v tem razporedu imajo enak pomen kot izrazi v klavzuli 1 zgoraj.

I – *Postopek imenovanja*

1. Irska se zavezuje, da bo družba AIB imenovala skrbnika spremljanja, ki bo opravljal naloge, določene v zavezah za skrbnika spremljanja.

2. Skrbnik spremljanja je neodvisen od družbe AIB in je ustrezno usposobljen za izvajanje svojega mandata, na primer kot investicijska banka, svetovalec ali revizor, poleg tega pa ne sme biti ali postati izpostavljen nasprotju interesov. Skrbnika spremljanja plača družba AIB na način, ki ne bo oviral njegovega neodvisnega in učinkovitega opravljanja mandata.

II – *Predlog družbe AIB*

3. Irska se zavezuje, da bo družba AIB najpozneje dva tedna po datumu končne odločitve Komisiji predložila v odobritev seznam z dvema osebama ali več, ki jih družba AIB predlaga za imenovanje kot skrbnika spremljanja, pri čemer bo navedla svojo prednostno izbiro. Predlog vsebuje zadostne informacije, da lahko Komisija preveri, ali predlagani skrbnik spremljanja izpolnjuje zahteve iz odstavka 2, in vključuje:

   (a) vse pogoje predlaganega mandata, ki vključujejo vse potrebne določbe, da bo lahko skrbnik spremljanja opravljal svoje naloge v okviru teh zavez, in

   (b) opis delovnega načrta, v katerem je navedeno, kako namerava skrbnik spremljanja opravljati naloge, ki so mu bile dodeljene.

III – *Odobritev ali zavrnitev s strani Komisije*

4. Komisija ima pravico, da odobri ali zavrne predlagane skrbnike spremljanja in odobri predlagani mandat ob upoštevanju morebitnih sprememb, za katere meni, da so nujne za izpolnjevanje obveznosti skrbnika spremljanja. Če je odobreno le eno ime, družba AIB imenuje ali omogoči imenovanje zadevnega posameznika ali institucije kot skrbnika spremljanja v skladu z mandatom, ki ga odobri Komisija. Če je odobrenih več imen, lahko družba AIB samo izbere, koga bo imenovala za skrbnika spremljanja. Skrbnik spremljanja je imenovan v enem tednu po odobritvi Komisije v skladu z mandatom, ki ga je odobrila Komisija.

IV – *Nov predlog družbe AIB*

5. Irska se zavezuje, da bo družba AIB v primeru zavrnitve vseh predlaganih skrbnikov spremljanja v enem tednu od obvestila o zavrnitvi predložila imena vsaj dveh drugih oseb ali institucij v skladu z zahtevami in postopkom iz odstavka 3.

V – *Skrbnik spremljanja, ki ga imenuje Komisija*

6. Če Komisija zavrne vse nove predlagane skrbnike spremljanja, sama predlaga skrbnika spremljanja, ki ga družba AIB imenuje ali v zvezi s katerim ta družba omogoči njegovo imenovanje v skladu z mandatom skrbnika spremljanja, ki ga odobri Komisija.

VI – *Naloge skrbnika spremljanja*

7. Skrbnik spremljanja prevzame svoje točno določene naloge za zagotovitev upoštevanja zavez. Komisija lahko na lastno pobudo ali na zahtevo skrbnika spremljanja ali družbe AIB skrbniku spremljanja da kakršna koli navodila ali napotke za zagotovitev skladnosti z zavezami, priloženimi končni odločitvi.

VII – *Dolžnosti in obveznosti skrbnika spremljanja*

8. Skrbnik spremljanja:

(a) v svojem prvem poročilu Komisiji predlaga podroben delovni načrt z opisom, kako namerava spremljati izpolnjevanje zavez, priloženih končni odločitvi;

(b) spremlja izpolnjevanje vseh zavez iz končne odločitve in skladnost s klavzulami 3 do 11 pogojev kreditiranja;

(c) prevzame druge funkcije, ki so za skrbnika spremljanja določene v zavezah, priloženih končni odločitvi;

(d) družbi AIB predlaga ukrepe, ki so po njegovem mnenju potrebni za zagotovitev skladnosti družbe AIB z zavezami iz končne odločitve, in

(e) v 15 dneh po koncu vsakega četrtletja Komisiji predloži pisno poročilo, družbi AIB pa hkrati pošlje nezaupno različico poročila. Poročilo zajema izvajanje in upravljanje klavzul 3 do 11 pogojev kreditiranja, da lahko Komisija oceni, ali poslovanje poteka v skladu z zavezami. Poleg teh poročil skrbnik spremljanja nemudoma pisno poroča Komisiji, družbi AIB pa hkrati pošlje nezaupno različico poročila, kadar utemeljeno sklepa, da družba AIB ne izpolnjuje zavez, ki jih je sprejela Irska.

VIII – *Dolžnosti in obveznosti družbe AIB*

9. Irska se zavezuje, da bo družba AIB skrbniku spremljanja zagotovila kakršno koli sodelovanje, pomoč in informacije, ki jih bo ta utemeljeno potreboval za opravljanje svojih nalog, in da bo k temu zavezala tudi svoje svetovalce. Skrbnik spremljanja ima neomejen in popoln dostop do vseh portfeljev, evidenc, dokumentov, vodstva in drugega osebja, objektov, prostorov in tehničnih informacij družbe AIB, ki jih potrebuje za izpolnjevanje svojih nalog v okviru zavez, družba AIB pa mu na njegovo zahtevo zagotovi izvode katerega koli dokumenta. Družba AIB bo dala skrbniku spremljanja na voljo eno ali več pisarn v svojih prostorih in bo na voljo za sestanke, da mu bo lahko zagotovila vse informacije, ki jih ta potrebuje za opravljanje svojih nalog.

10. Irska se zavezuje, da bo družba AIB skrbniku spremljanja zagotovila vso vodstveno in upravno podporo, ki jo bo ta utemeljeno zahteval.

11. Irska se zavezuje, da bo družba AIB skrbniku spremljanja ter njegovim zaposlenim in zastopnikom (v nadaljnjem besedilu: **oškodovane stranke**) poravnala škodo in jih odvezala odgovornosti za škodo, in s tem potrjuje, da oškodovane stranke ne prevzemajo nobene odgovornosti do družbe AIB za morebitne obveznosti, nastale zaradi opravljanja nalog skrbnika spremljanja na podlagi zavez, razen če so te obveznosti nastale zaradi namernega neizpolnjevanja obveznosti, malomarnosti, hude malomarnosti ali delovanja v slabi veri skrbnika spremljanja, njegovih zaposlenih, zastopnikov ali svetovalcev.

12. Skrbnik spremljanja lahko na stroške družbe AIB imenuje svetovalce (zlasti za storitve finančnega svetovanja ali pravne nasvete), ki jih ta družba odobri (ta odobritev ne sme biti nerazumno zadržana ali odložena), če skrbnik spremljanja meni, da je imenovanje takšnih svetovalcev potrebno ali ustrezno za izvajanje nalog in obveznosti v okviru mandata, pri čemer so morebitni honorarji in drugi stroški, ki jih ima, razumni. Če družba AIB zavrne odobritev svetovalcev, ki jih je predlagal skrbnik spremljanja, lahko te svetovalce po zaslišanju družbe AIB odobri Komisija. Samo skrbnik spremljanja ima pravico dajanja navodil svetovalcem.

IX – *Zamenjava, razrešitev in ponovno imenovanje skrbnika spremljanja*

13. Če skrbnik spremljanja preneha opravljati svoje naloge v okviru zavez ali iz kakršnega koli drugega tehtnega razloga, vključno z izpostavljenostjo nasprotju interesov:

(a) lahko Komisija po zaslišanju skrbnika spremljanja od družbe AIB zahteva, da skrbnika spremljanja zamenja, ali

(b) lahko družba AIB na podlagi predhodne odobritve Komisije zamenja skrbnika spremljanja.

14. Če je skrbnik spremljanja odstavljen v skladu z odstavkom 13, se lahko od njega zahteva, da nadaljuje svoje naloge do prihoda novega skrbnika spremljanja, ki mu sam izroči vse pomembne informacije. Novi skrbnik spremljanja je imenovan v skladu s postopkom iz odstavkov 3 do 6.

15. Če skrbnik spremljanja ni odstavljen v skladu z odstavkom 13, preneha opravljati funkcijo skrbnika spremljanja šele, ko ga Komisija razreši opravljanja nalog, potem ko je izpolnil vse zaveze, ki so mu bile naložene. Vendar lahko Komisija kadar koli zahteva ponovno imenovanje skrbnika spremljanja, če se naknadno ugotovi, da ustrezni ukrepi niso bili v celoti in pravilno izvedeni.